aprilia

ORIGINAL SPARE PARTS

730

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS CATALOG
CATALOGUE RECHANGES
ERSATZTEILKATALOG

PEGASO 500/600
TUAREG 600/ 90





Edizione Edition Ausgabe		III–90
Motore Tipo Engine Type Motor Type	ENDURO	504 E 560 E

BOMBARDIER ROTAX

INHALTSVERZEICHNIS
TABLE OF CONTENTS
INDICE DEI CAPITOLI

SEITE
PAGE
PAGINA

3 .....Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter Motore

9 .....Ölpumpe
Oil pump
Pompa Olio

11 .....Kurbelwelle, Ausgleichs- u. Startertrieb, Zylinder
Crankshaft, ballancer- and starter drive, cylinder
Albero Motore, Congegno per Contralbero e per Avviamento Elettrico, Cilindro

17 .....Kurbelwelle, Ausgleichs- u. Startertrieb, Zylinder
Crankshaft, ballancer- and starter drive, cylinder
Albero Motore, Congegno per Contralbero e per Avviamento Elettrico, Cilindro

23 .....5-Gang Getriebe
5-Speed transmission
Trasmissione 5 Marce

29 .....Kupplung, Kickstarter
Clutch, kick start
Frizione, Leva Messa in Moto

33 .....Kupplungsdeckel, Drehzählerantrieb, Elektrostarter
Clutch cover, revolution counter drive, electric starter
Coperchio Frizione, Comando Contagiri, Motorino d'Avviamento

37 .....Zylinderkopf, Nockenwelle, Ventildeckel
Cylinder head, cam shaft, valve cover
Testa Cilindro, Albero a Camme, Coperchio Valvole

43 .....Ventile, Kipphebel, Stellschrauben
Valves, Rocker arms, adjustment screws
Valvole, Bilancieri, Viti Aggiustamento

47 .....Steuertriebgehäuse, Steuertriebdeckel
Timing belt housing, timing belt cover
Carter Cinghia, Coperchio Cinghia Distribuzione

INHALTSVERZEICHNIS
TABLE OF CONTENTS
INDICE DEI CAPITOLI

SEITE
PAGE
PAGINA

51 .....Nockenwellenantrieb
Cam shaft drive
Comando Distribuzione

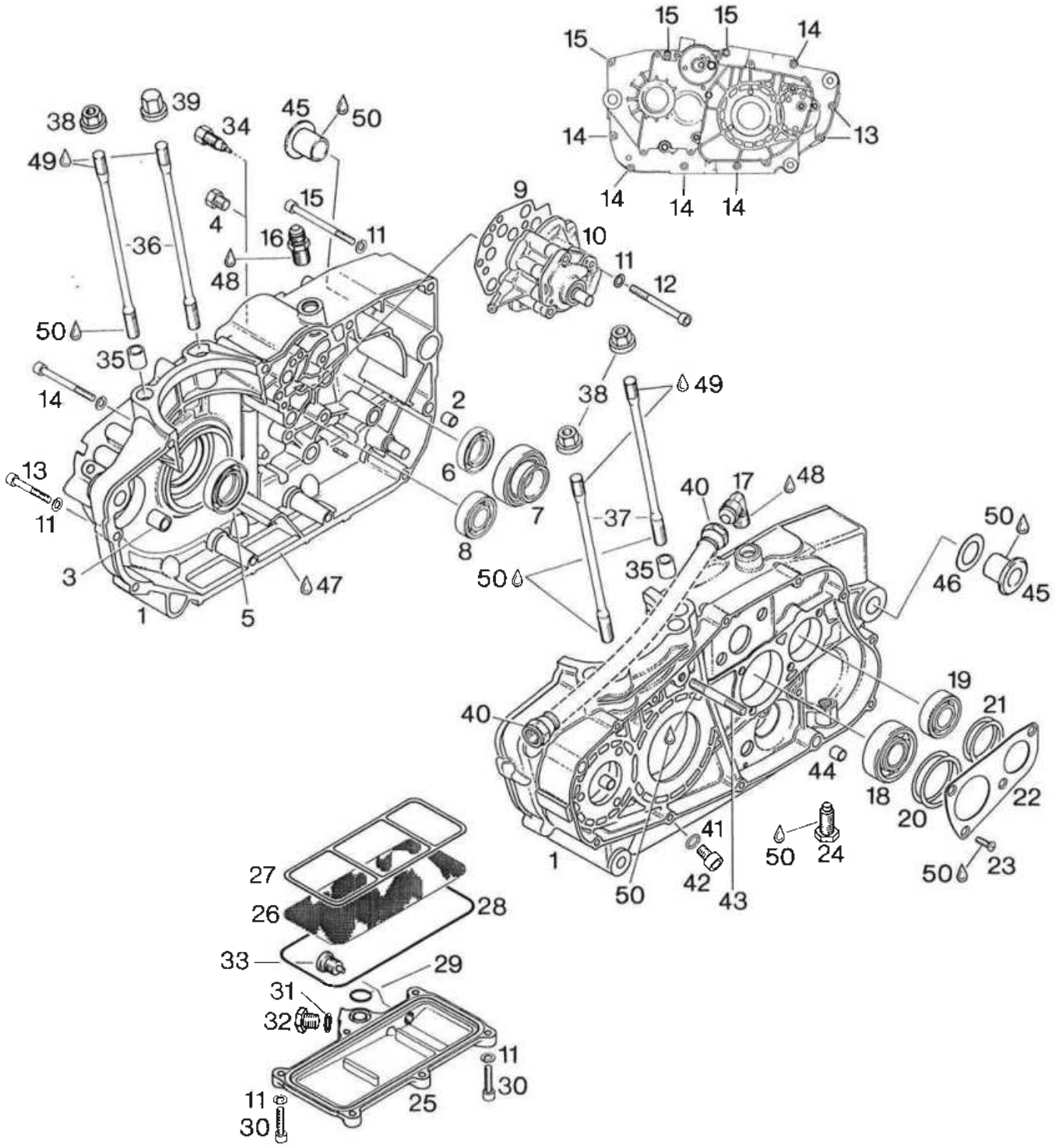
55 .....Nippondenso Zündanlage 12V 190 W
Nippondenso ignition unit 12V 190 W
Accensione Nippondenso 12V 190 W

59 .....Einzelteile für Elektrostarter 293 151
Single parts of electric starter 293 151
Pezzi Avviamento Elettrico per 293 151

63 .....Einzelteile für Elektrostarter 294 357
Single parts of electric starter 294 357
Pezzi Avviamento Elettrico per 294 357

67 .....Druckhalteventil, Ölfiltereinsatz, Zünderdeckel
Pressure valve, oil filter element, ignition cover
Valvola, Elemento Filtro Olio, Coperchio Accensione

71 .....Reparaturwerkzeuge, Dichtungssätze
Repair tools, gasket sets
Attrezzi, Serie Guarnizione


15
15
15
14
14
13
14
14
14
38
39
34
45
50
49
4
15
16
11
48
36
9
10
11
12
50
35
14
2
6
7
8
38
49
13
11
3
1
5
47
37
40
17
48
50
35
46
45
50
40
19
21
18
20
22
44
1
41
42
43
50
50
24
50
23
27
26
28
33
29
31
32
11
30
25
11
30

KURBELGEHAEUSE
CRANKCASE
CARTER MOTORE

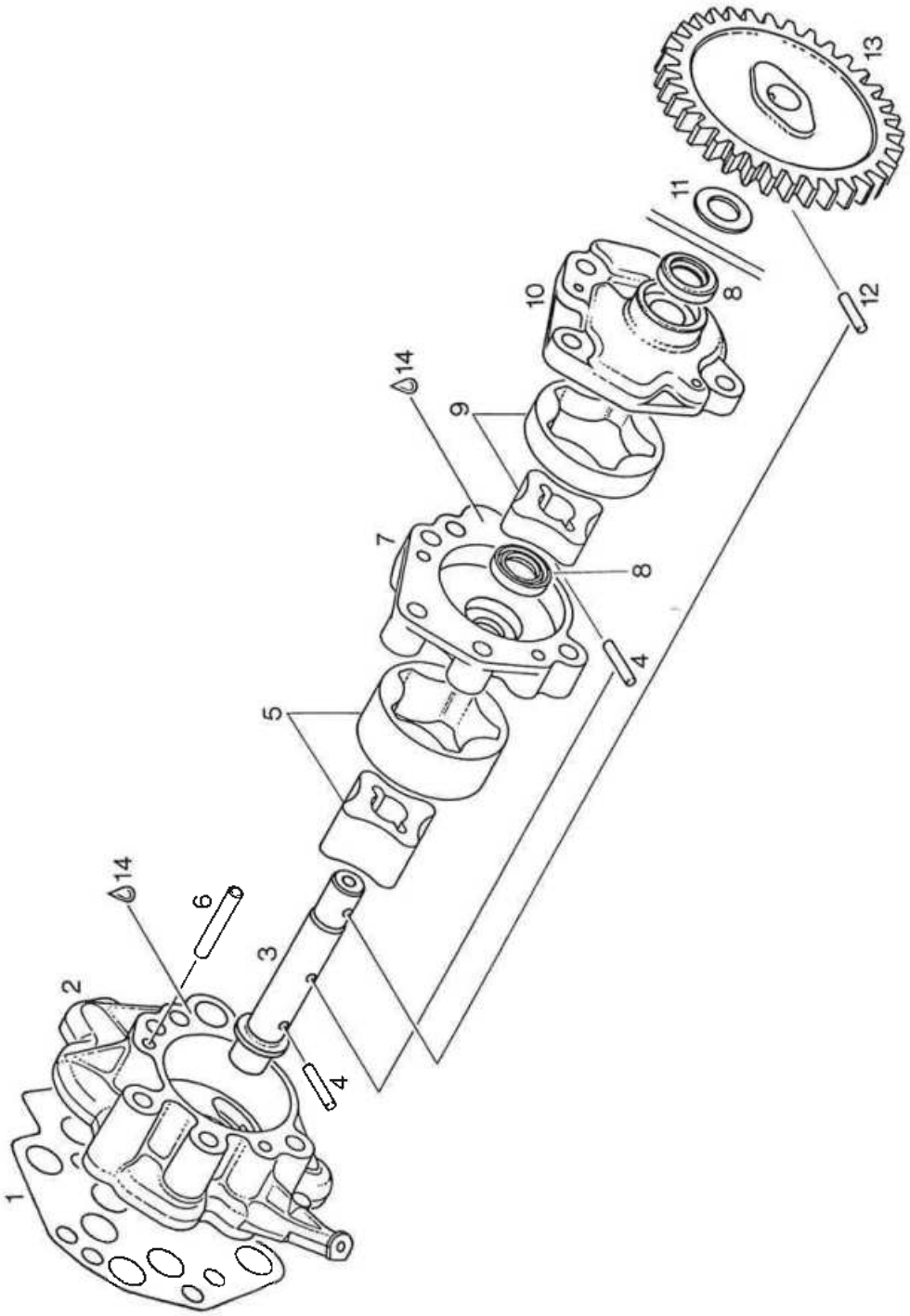
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 4	294 081	GEHAEUSE KPL. / CRANKCASE ASSY., CARTER MOTORE CPL.,.....	1
2	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	1
3	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	1
4	241 905	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X10 PLUG SCREW M10X10 / TAPPO M10X10.....	1
5	850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 SI OIL SEAL 30X47X7/7,5 PARAOLIO 30X47X7/7,5..... FUER KURBELWELLE, MAGNETSEITIG, FOR CRANKSHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	1
6	230 395	WD-RING AS 25X40X7 NBR / OIL SEAL 25X40X7 PARAOLIO 25X40X7..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	1
7	232 240	ZR-LAGER NJ 205 E TVP2 C3 ROLLER BEARING 205 E C3/25-52-15 CUSCINETTO 205 E C3 / 25-52-15..... FUER HAUPTWELLE MAGNETSEITIG, 25-52-15 FOR MAIN SHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO SECONDARIO, LATO MAGNETE	1
8	932 815	RK-LAGER 6303 E TNH C3 BALL BEARING 6303E C3, 17-47-14 CUSCINETTO 6303E C3, 17-47-14..... FUER VORGELEGEWELLE MAGNETSEITIG, 17-47-14 FOR CLUTCH SHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO PRIMARIO, LATO MAGNETE	1
9	250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
10			. . ..	1
			OELPUMPE KPL. (NUR IN EINZELTEILEN LIEFERBAR, SIEHE KAPITEL OELPUMPE) OIL PUMP ASSY. (ONLY SINGLE PARTS ARE AVAILABLE, SEE CHAPTER OIL PUMP) POMPA OLIO (SOLO DA FORNIRE IN PEZZI SINGOLI, VEDERE CAPITOLO POMPA OLIO)	
11		945 751	FEDERRING DIN 128-A6-FST / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	19
12	N	240 371	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 ALLEN SCREW M6X60 / BRUGOLA M6X60.....	3
13		241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	2
14		240 371	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 ALLEN SCREW M6X60 / BRUGOLA M6X60.....	5
15		241 871	ZYL.SCHRAUBE M6X70 DIN 912 ALLEN SCREW M6X70 / BRUGOLA M6X70.....	3
16		256 210	EINSCHRAUBSTUTZEN / NIPPLE, STRAIGHT RACCORDO.....	1
17		256 220	WINKELEINSCHRAUBSTUTZEN / ANGULAR NIPPLE RACCORDO ANGOLARE.....	1
18		232 766	RK-LAGER 6205 TNH BALL BEARING 6205 TNH / 25-52-15 CUSCINETTO 6205 TNH / 25-52-15.....	1
			FUER VORGELEGEWELLE KS, 25-52-15 FOR CLUTCHSHAFT, CLUTCH SIDE PER ALBERO PRIMARIO, LATO FRIZIONE	
19		932 033	RK-LAGER 6203 TNH C3 BALL BEARING 6203 TNHC3 17-40-12 CUSCINETTO SFERE 6203C3 17-40-12.....	1
			FUER HAUPTWELLE KS, 17-40-12 FOR MAIN SHAFT, CLUTCH SIDE PER ALBERO SECONDARIO, LATO FRIZIONE	
20		427 421	PASSSCHEIBE 42X52X0,3 DIN 988 SHIM 42X52X0,3 SPESSORE 42X52X0,3.....	N BED AS REQ A RICH
			FUER VORGELEGEWELLE FOR CLUTCH SHAFT PER ALBERO PRIMARIO	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
20	427 422	PASSSCHEIBE 42X52X0,1 DIN 988 SHIM 42X52X0,1 SPESSORE 42X52X0,1..... FUER VORGELEGEWELLE FOR CLUTCH SHAFT PER ALBERO PRIMARIO	N BED AS REQ A RICH
21	227 520	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,5 SHIM 34/39,5/0,5 SPESSORE 34/39,5/0,5..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	N BED AS REQ A RICH
21	227 521	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,3 SHIM 34/39,5/0,3 SPESSORE 34/39,5/0,3..... FUER HAUPTWELLE FOR MAINSHAFT PER ALBERO SECONDARIO	N BED AS REQ A RICH
21	227 522	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,1 SHIM 34/39,5/0,1 SPESSORE 34/39,5/0,1..... FUER HAUPTWELLE FOR MAINSHAFT PER ALBERO SECONDARIO	N BED AS REQ A RICH
22	227 115	HALTEBLECH / RETAINING PLATE PIASTRA FISSAGGIO CUSCINETTI.....	1
23	940 315	SENKSCHRAUBE M5X12 DIN 963 COUNTERSUNK SCREW M5X12 / VITE M5X12..... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TIGHTENING TORQUE 5 NM (45 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	4
24	241 777	AUSRUECKSCHRAUBE M12 / HEX.SCREW M12 VITE M12..... ANZUGSDREHMOMENT 75 NM TIGHTENING TORQUE 75 NM (660 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 75 NM	1
25	212 595	OELSUMPFDECKEL / OIL SUMP COVER COPERCHIO RETINO.....	1
26	256 160	OELSIEB / OIL SIEVE / RETINO OLIO.....	1
27	230 840	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
28	831 762	O-RING 145-2,5 SI 60-70 SH O-RING 145-2,5 / ANELLO OR 145-2,5.....	1
29	230 880	O-RING 13,3-2,4 SI 60-70 SH O-RING 13,3-2,4 / ANELLO OR 13,3-2,4.....	1

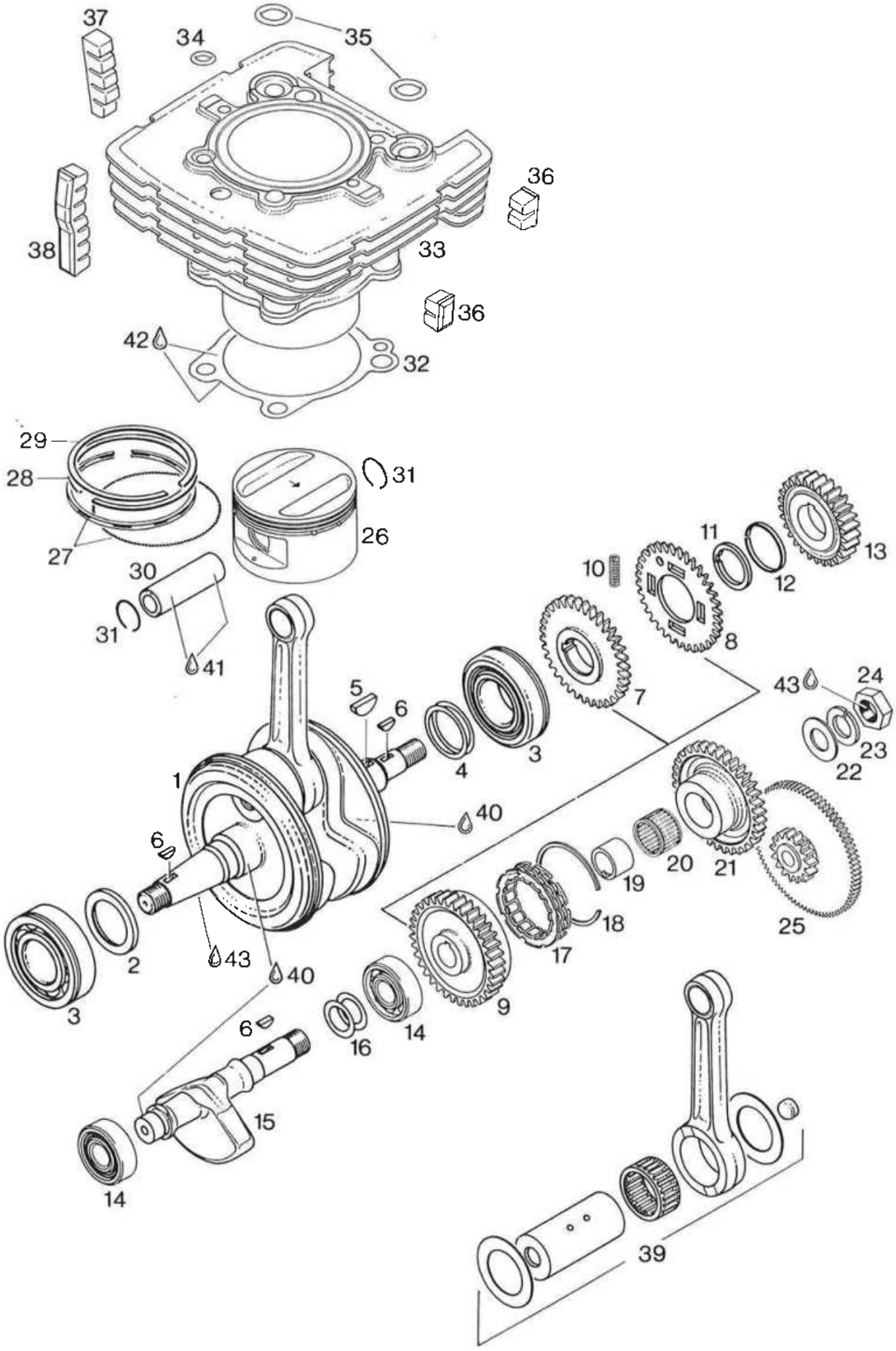
BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
30		840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	6
31		250 010	DICHTRING C 12X18 DIN 7603 GASKET RING C 12X18 ANELLO GUARNIZIONE C 12X18.....	1
32		241 401	SK-SCHRAUBE M12X12 / HEX.SCREW M12X12 VITE ESAGONALE M12X12.....	1
33		241 781	MAGNETSCHRAUBE M12X1,5 MAGNETIC DRAIN PLUG M12X1,5 VITE MAGNETICA M12X1,5.....	1
34		241 850	KONTAKTSCHRAUBE M10 KPL. CONTACT SCREW M10 ASSY., VITE CONTATTO M10 CPL.,.....	1
35		229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	2
36		240 445	DEHNSCHRAUBE M10X196 / STUD M10X196 PRIGIONIERO M10X196..... MAGNETSEITIG MAGNETO SIDE LATO MAGNETE	2
37		240 435	DEHNSCHRAUBE M10X184 / STUD M10X184 PRIGIONIERO M10X184..... KUPPLUNGSSEITIG CLUTCH SIDE LATO FRIZIONE	2
38	N	242 690	BUNDMUTTER M10 / HEX. NUT M10 / DADO M10. ANZUGSDREHMOMENT 40 NM TIGHTENING TORQUE 40 NM (355 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 40 NM	3
39		242 695	BUNDHUTMUTTER M10 / CAP NUT M10 DADO CIECO M10..... ANZUGSDREHMOMENT 40 NM TIGHTENING TORQUE 40 NM (355 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 40 NM	1
40		256 250	STECKNIPPEL MIT UEBERW.MUTTER NIPPLE ASSY., / RACCORDO CPL.,..... OHNE OELSCHLAUCH WITHOUT OIL LINE SENZA TUBO OLIO	1
41		950 141	DICHTRING A 8X13 DIN 7603 GASKET RING A 8X13 ANELLO GUARNIZIONE A 8X13.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
42	841 521	ZYL.SCHRAUBE M8X12 DIN 912 ALLEN SCREW M8X12 / BRUGOLA M8X12.....	1
43	940 370	STIFTSCHRAUBE M8X61/15 / STUD M8X61/15 PRIGIONIERO M8X61/15.....	1
44	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2
45	247 320	BUNDBUECHSE / SLEEVE / BUSSOLA.....	2
46	246 150	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,3 SHIM 16,3/25,8/0,3 SPESSORE 16,3/25,8/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
46	246 151	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,5 SHIM 16,3/25,8/0,5 SPESSORE 16,3/25,8/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
47	899 784	LOCTITE 574 ORANGE LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL ORANGE, 50 CCM., SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH
48	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 5 GR., LOCTITE 648 VERDE, 5 GR.,..... SCHRAUBENSICHERUNG FEST, 6 CCM., HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI FORTE	N BED AS REQ A RICH
49	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
50	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

OELPUMPE
OIL PUMP
POMPA OLIO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1		250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
2		212 569	SAUGPUMPENGEHAEUSE KPL. SUCTION PUMP HOUSING ASSY., CORPO POMPA ASPIRANTE CPL.,.....	1
3		237 647	PUMPENWELLE / PUMP SHAFT / ALBERO POMPA..	1
4		232 980	NADELROLLE A3X15,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 3X15,8 / GRANO 3X15,8.....	2
5	N	256 137	SAUGDREHKOLBEN MIT ROTOR KPL. SUCTION INNER AND OUTER ROTOR ROTORE INTERNO E ESTERNO ASPIR.,.....	1
6		232 970	NADELROLLE B4X25,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 4X25,8 / GRANO 4X25,8.....	1
7		212 572	DRUCKPUMPENGEHAEUSE PRESSURE PUMP HOUSING CORPO POMPA PRESSIONE.....	1
8		230 870	WD-RING B 11X17X4 NBR / OIL SEAL 11X17X4 PARAOLIO 11X17X4.....	2
9		256 117	DRUCKDREHKOLBEN MIT ROTOR KPL. PRESSURE INNER AND OUTER ROTOR ROTORE INTERNO E ESTERNO PRESS.,.....	1
10		212 580	PUMPENDECKEL / PUMP COVER COPERCHIO POMPA.....	1
11		827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 THRUST WASHER 10,1/17/1 RASAMENTO 10,1/17/1.....	N BED AS REQ A RICH
12		932 840	NADELROLLE 3X19,8 G2 DIN 5402 NEEDLE PIN 3X19,8 G2 / GRANO 3X19,8 G2...	1
13		235 777	PUMPENRAD 27 Z / PUMP GEAR 27 T., INGRANAGGIO POMPA 27 D.,.....	1
14		899 784	LOCTITE 574 ORANGE LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTMITTEL ORANGE, 50 CCM., SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH


37
34
35
36
38
33
36
42
32
29
28
31
27
26
30
31
41
10
11
13
12
8
7
5
6
4
3
43
24
23
22
1
40
6
20
21
19
18
17
25
2
43
40
3
6
16
14
9
15
14
39

KURBELWELLE, AUSGLEICHS-U. STARTERTRIEB, ZYLINDER
CRANKSHAFT, BALANCER- AND STARTER DRIVE, CYLINDER
ALBERO MOTORE, CONGEGNO PER CONTRALBERO E PER AVVIAMENTO ELETTRICO, CILINDRO

FUER MOTORTYPE 5 0 4 E N D U R O
FOR ENGINE TYPE 5 0 4 E N D U R O
PER MOTORE TIPO 5 0 4 E N D U R O

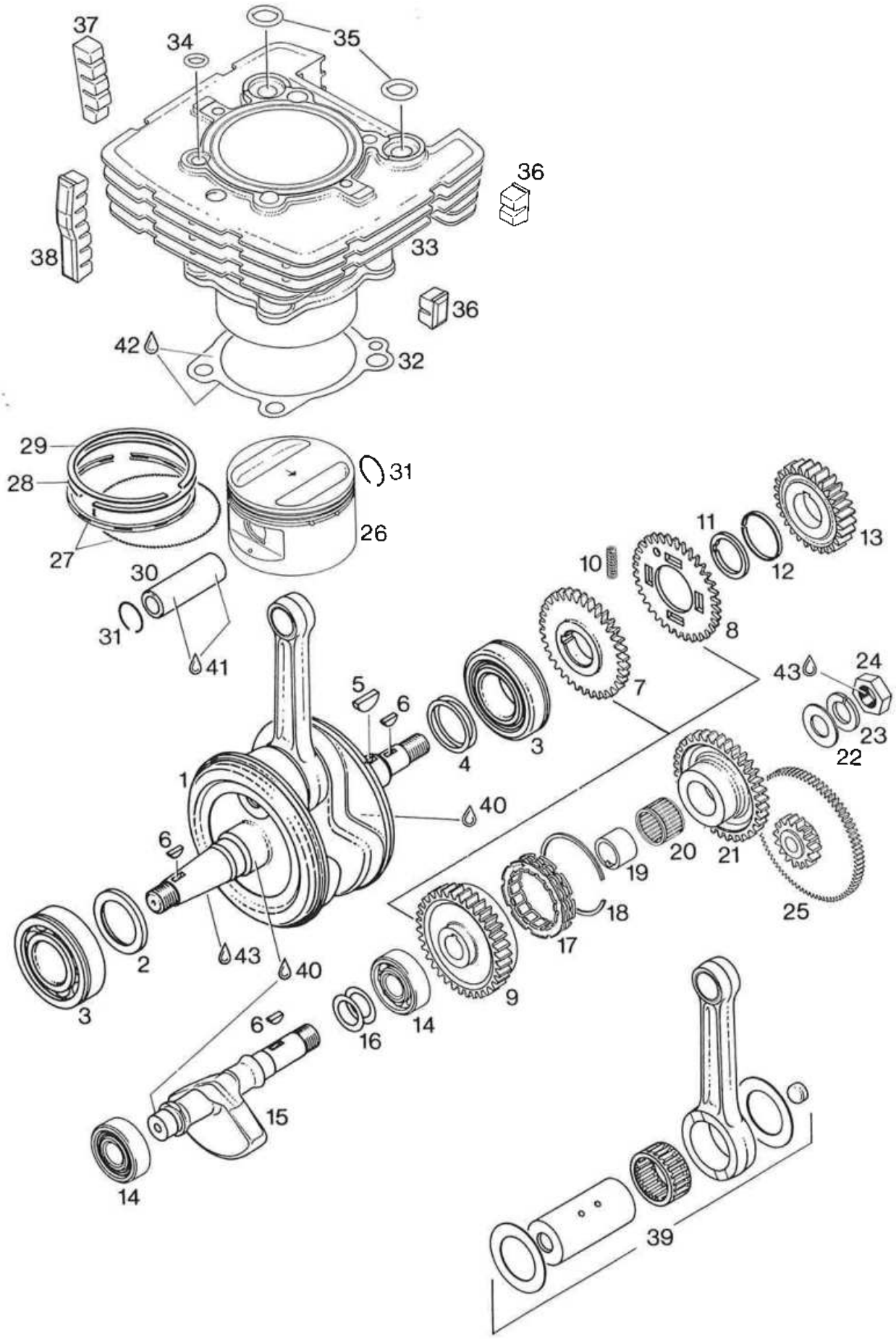
BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1	N	294 074	KURBELWELLE KPL. / CRANKSHAFT ASSY., ALBERO MOTORE CPL.,..... HUB 79,4 MM STROKE 79,4 MM (3,126 IN.) CORSA 79,4 MM	1
2		247 390	DISTANZRING 35,2/50/4 DISTANCE RING 35,2/50/4 DISTANZIALE 35,2/50/4.....	1
3		832 235	RK-LAGER 6207 E TNH C3 BALL BEARING 6207E TNH, 35-72-17 CUSCINETTO 6207E TNH C3,35-72-17..... 35-72-17	2
4		927 400	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,1 SHIM 35,4/43/0,1 SPESSORE 35,4/43/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
4		927 401	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,2 SHIM 35,4/43/0,2 SPESSORE 35,4/43/0,2.....	N BED AS REQ A RICH
5		946 015	SCHEIBENFEDER 6X9 DIN 6888 WOODRUFF KEY 6X9 / LINGUETTA 6X9.....	1
6		246 570	SCHEIBENFEDER 4X5 DIN 6888 WOODRUFF KEY 4X5 / LINGUETTA 4X5.....	3
7 - 9	N	293 575	AUSGLEICHSTRIEB KPL. BALANCE DRIVE ASSY., CONGEGNO ALBERO COMPENSAZ. CPL.,.....	1
7	N		. . .. GEGENRAD 41 Z, NICHT ALS ERSATZTEIL LIEFERBAR, VERWENDE AUSGLEICHSTRIEB 293 575 MATING GEAR 41 T., NOT AVAILABLE AS SPARE PART, USE BALANCE DRIVE 293 575 INGRANAGGIO 41 T, NON DISPONIBILE COME RICAMBIO, ORDINARE CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE 293 575	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
8	N		. . ..	1
			SPREIZRAD 41 Z, NICHT ALS ERSATZTEIL LIEFERBAR. VERWENDE AUSGLEICHSTRIEB 293 575. SPLIT GEAR 41 T., NOT AVAILABLE AS SPARE PART. USE BALANCE DRIVE 293 575. INGRANAGGIO DOPPIO 41 D., NON DISPONIBILE COME RICAMBIO. ORDINARE CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE 293 575.	
9	N		. . ..	1
			AUSGLEICHSRAD 41 Z., NICHT ALS ERSATZTEIL LIEFERB. VERWENDE AUSGLEICHSTRIEB 293 575 BALANCE GEAR 41 T., NOT AVAILABLE AS SPARE PART, USE BALANCE DRIVE 293 575 INGRANAGGIO CONTRALBERO 41 D., NON DISPONIBILE COME RICAMBIO, ORDINARE CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE 293 575	
10		239 010	DRUCKFEDER DM 5,3 D1,4 L17,2 COMPRESSION SPRING 17,2 / MOLLA 17,2.....	4
11		247 680	ZENTRIERHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA CENTRAGGIO.....	1
12		233 550	LAGERBUECHSE 36X38X3,5 BUSHING 36X38X3,5 / BUSSOLA 36X38X3,5....	1
13		293 485	PRIMAERTRIEB KPL. / PRIMARY DRIVE ASSY., TRASMISSIONE PRIMARIA CPL.,.....	1
			NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB KPL. GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY., CAMBIARE SOLO L'INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	
14		932 095	RK-LAGER 6304 E TNH C3 BALL BEARING 6304E TNH,20-52-15 CUSCINETTO 6304E TNH C3,20-52-15.....	2
			FUER AUSGLEICHSWELLE, 20-52-15	
15		237 880	AUSGLEICHSWELLE / BALANCE SHAFT CONTRALBERO.....	1
16		944 461	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,3 SHIM 20,5/30/0,3 SPESSORE 20,5/30/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
16		944 462	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,5 SHIM 20,5/30/0,5 SPESSORE 20,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
16		944 465	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,15 SHIM 20,5/30/0,15 SPESSORE 20,5/30/0,15.....	N BED AS REQ A RICH
17		259 075	FREILAUF 45,665X62,332X13 SPRAG CLUTCH 45,665X62,332X13 RUOTA LIBERA 45,665X62,332X13.....	1
18		245 620	SPRENGRING 62 / SNAPRING 62 / SEEGER 62..	1
19		232 165	INNENRING / BUSHING / BUSSOLA.....	1
20		232 890	NADELKAEFIG K 25X29X17 NEEDLE BEARING 25X29X17 GABBIA A RULLI 25X29X17.....	1
21		234 350	FREILAUFRAD 37 Z / FREE WHEEL GEAR 37 T., INGRANAGGIO LIBERO 37 D.,.....	1
22		227 230	ANLAUFSCHEIBE 18,2/34/2 THRUST WASHER 18,2/34/2 RASAMENTO 18,2/34/2.....	1
23		945 757	SPERRKANTRING 18 DIN 128 A LOCK WASHER 18 / RONDELLA SPACCATA 18....	1
24		242 790	SK-MUTTER M18X1,5 HOEHE 6,5 HEX. NUT M18X1,5 / DADO ESAGONALE M18X1,5 ANZUGSDREHMOMENT 90 NM TIGHTENING TORQUE 90 NM (800 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 90 NM	1
25	N	234 055	ZWISCHENRAD KPL. IDLE GEAR ASSY. 81/15 T., INGRANAGGIO INTERM. CPL. 81/15 D.....	1
26 - 29	N	294 020	KOLBEN KPL. 88,96/88,97 MM PISTON ASSY. 88,96/88,97 MM PISTONE CPL. 88,96/88,97 MM..... MIT RINGEN, STANDARD 'A' 88,96 MM STANDARD 'B' 88,97 MM WITH RINGS, STANDARD 'A' 88,96 MM STANDARD 'B' 88,97 MM CON SEGMENTI, STANDARD 'A' 88,96 MM STANDARD 'B' 88,97 MM	1
27	N	215 330	OELSCH-RING 89/81,5X3 OIL CONTROL RING 89 MM SEGMENTO RASCHIAOLIO 89 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
28	N	215 410	M-RING 89/81,6X1,25 TAPERED COMPRESSION RING 89 MM SEGMENTO CONICO 89 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1
29	N	215 570	R-RING 89/81,6X1,25 RECTANGULAR RING 89 MM / SEGMENTO R 89 MM STANDARD STANDARD STANDARD	1
30	N	216 115	KOLBENBOLZEN 22X15X55 PISTON PIN 22X15X55 / SPINOTTO 22X15X55..	1
31		245 430	NULLHAKENRING 22 / CIRCLIP 22 SEEGER SPINOTTO 22..... A C H T U N G: NUR 1X VERWENDBAR! FUER MONTAGE MONTAGEDORN 877 017 VERWENDEN. A T T E N T I O N: USE ONLY ONCE! FOR FITTING USE INSTALLATION PUSHER 877 017 A T T E N Z I O N E: DA USARE SOLTANTO UNA VOLTA! UTILIZZARE ATTREZZATURA NO. 877 017	2
32		230 825	DICHTUNG 0,5 / GASKET 0,5 GUARNIZIONE 0,5.....	1
33	N	223 472	ZYLINDER / CYLINDER / CILINDRO..... 'A' 88,960 - 88,972 MM - 'B' 88,972 - 88,985 MM 'A' 88,960 - 88,972 MM - 'B' 88,972 - 88,985 MM 'A' 88,960 - 88,972 MM - 'B' 88,972 - 88,985 MM	1
34		250 290	O-RING 12-3 FPM 70-80 SH / O-RING 12-3 ANELLO OR 12-3.....	1
35		250 430	O-RING 20-3,5 FPM 70-80 SH O-RING 20-3,5 MM / ANELLO OR 20-3,5 MM...	2
36		260 920	DAEMPFERKAMM 2-ZELLIG DAMPING RUBBER, 2 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 2 ELEMENTI.....	4
37		260 922	DAEMPFERKAMM 5-ZELLIG DAMPING RUBBER, 5 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 5 ELEMENTI.....	2
38	N	260 924	DAEMPFERKAMM 7-ZELLIG DAMPING RUBBER, 7 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 7 ELEMENTI.....	2
39		293 394	KURBELWELLENSATZ / CRANKSHAFT REPAIR KIT GRUPPO BIELLA CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
40		297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
41		297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
42	N	899 784	LOCTITE 574 ORANGE LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL, 50 CCM., SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH
43		899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


37
34
35
36
38
33
36
42
32
29
28
27
31
26
30
31
41
10
11
12
13
8
7
43
24
23
22
5
6
4
3
1
40
6
2
43
40
3
6
15
14
16
14
9
17
18
19
20
21
25
39

KURBELWELLE, AUSGLEICHS-U. STARTERTRIEB, ZYLINDER
CRANKSHAFT, BALANCER- AND STARTER DRIVE, CYLINDER
ALBERO MOTORE, CONGEGNO PER CONTRALBERO E PER AVVIAMENTO ELETTRICO, CILINDRO

F U E R M O T O R T Y P E 5 6 0
F O R E N G I N E T Y P E 5 6 0
P E R M O T O R E T I P O 5 6 0

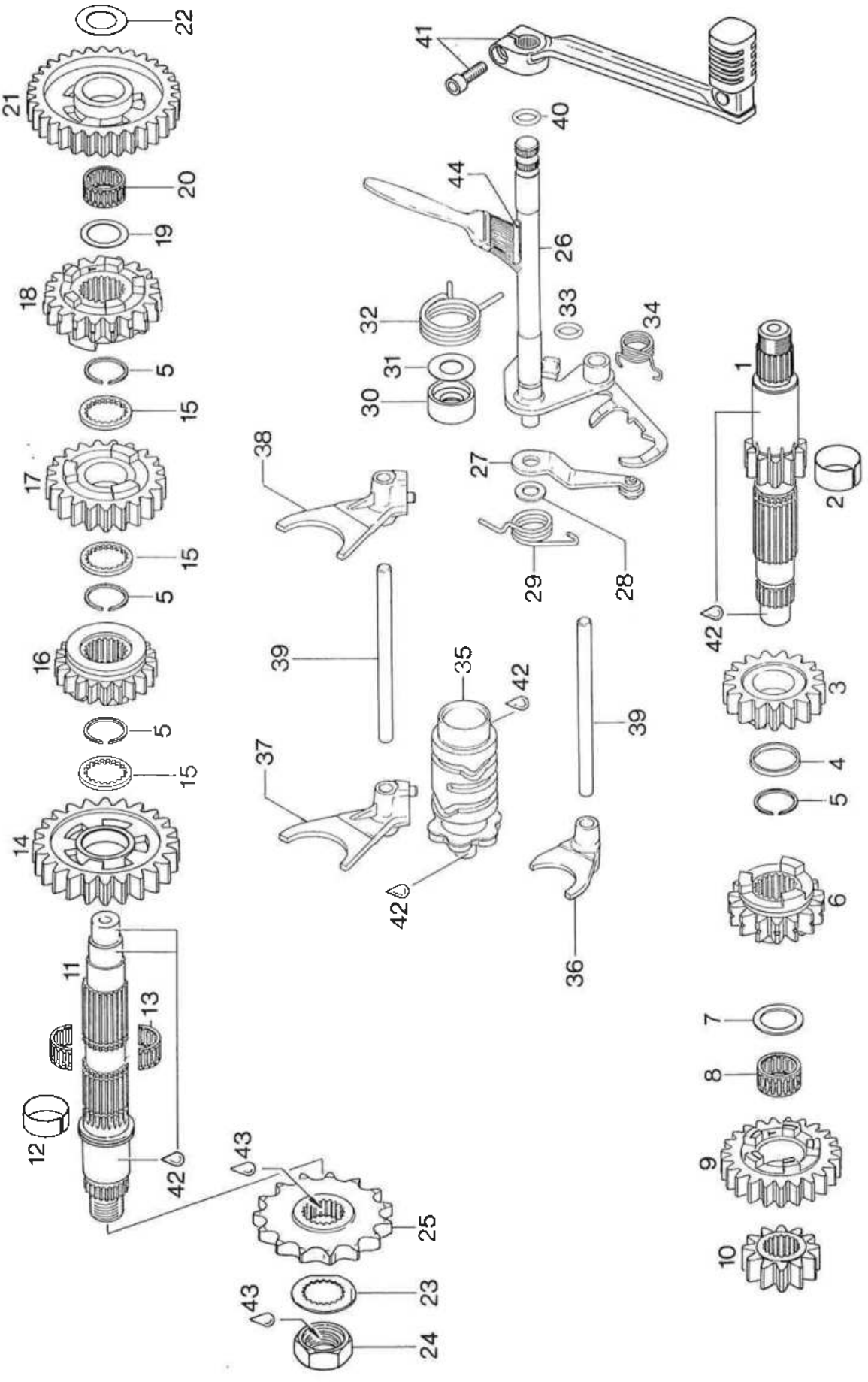
BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1		294 075	KURBELWELLE KPL. / CRANKSHAFT ASSY., ALBERO MOTORE CPL.,..... HUB 81 MM STROKE 81 MM (3,189 IN.) CORSA 81 MM	1
2		247 390	DISTANZRING 35,2/50/4 DISTANCE RING 35,2/50/4 DISTANZIALE 35,2/50/4.....	1
3		832 235	RK-LAGER 6207 E TNH C3 BALL BEARING 6207E TNH, 35-72-17 CUSCINETTO 6207E TNH C3,35-72-17..... 35-72-17	2
4		927 400	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,1 SHIM 35,4/43/0,1 SPESSORE 35,4/43/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
4		927 401	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,2 SHIM 35,4/43/0,2 SPESSORE 35,4/43/0,2.....	N BED AS REQ A RICH
5		946 015	SCHEIBENFEDER 6X9 DIN 6888 WOODRUFF KEY 6X9 / LINGUETTA 6X9.....	1
6		246 570	SCHEIBENFEDER 4X5 DIN 6888 WOODRUFF KEY 4X5 / LINGUETTA 4X5.....	3
7 - 9	N	293 575	AUSGLEICHSTRIEB KPL. BALANCE DRIVE ASSY., CONGEGNO ALBERO COMPENSAZ. CPL.,.....	1
7	N		. . .. GEGENRAD 41Z., NICHT ALS ERSATZTEIL LIEFERBAR. VERWENDE AUSGLEICHSTRIEB 293 575 MATING GEAR 41 T., NOT AVAILABLE AS SPARE PART. USE BALANCE DRIVE 293 575. INGRANAGGIO 41 D., NON DISPONIBILE COME RICAMBIO. ORDINARE CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE 293 575.	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
8	N	. . ..	1
		SPREIZRAD 41 Z., NICHT ALS ERSATZTEIL LIEFERBAR, VERWENDE AUSGLEICHSTRIEB 293 575 SPLINT GEAR 41 T., NOT AVAILABLE AS SPARE PART, USE BALANCE DRIVE ASSY. 293 575 INGRANAGGIO DOPPIO 41 D., NON DISPONIBILE COME RICAMBIO, ORDINARE CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE 293 575	
9	N	. . ..	1
		AUSGLEICHSRAD 41 Z, NICHT ALS ERSATZTEIL LIEFERB. VERWENDE AUSGLEICHSTRIEB 293 575 BALANCE GEAR 41 T., NOT AVAILABLE AS SPARE PART, USE BALANCE DRIVE ASSY. 293 575 INGRANAGGIO CONTRALBERO 41 D, NON DISBONIBILE COME RICAMBI, ORDINARE CONGEGNA ALBERO COMPENSAZIONE 293 575	
10	239 010	DRUCKFEDER DM 5,3 D1,4 L17,2 COMPRESSION SPRING 17,2 / MOLLA 17,2.....	1
11	247 680	ZENTRIERHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA CENTRAGGIO.....	1
12	233 550	LAGERBUECHSE 36X38X3,5 BUSHING 36X38X3,5 / BUSSOLA 36X38X3,5....	1
13	293 485	PRIMAERTRIEB KPL. / PRIMARY DRIVE ASSY., TRASMISSIONE PRIMARIA CPL.,.....	1
		NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB KPL. GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY. CAMBIARE SOLO L'INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	
14	932 095	RK-LAGER 6304 E TNH C3 BALL BEARING 6304E TNH,20-52-15 CUSCINETTO 6304E TNH C3,20-52-15.....	2
		FUER AUSGLEICHSWELLE, 20-52-15	
15	237 880	AUSGLEICHSWELLE / BALANCE SHAFT CONTRALBERO.....	1
16	944 461	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,3 SHIM 20,5/30/0,3 SPESSORE 20,5/30/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
16	944 462	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,5 SHIM 20,5/30/0,5 SPESSORE 20,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
16		944 465	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,15 SHIM 20,5/30/0,15 SPESSORE 20,5/30/0,15.....	N BED AS REQ A RICH
17		259 075	FREILAUF 45,665X62,332X13 SPRAG CLUTCH 45,665X62,332X13 RUOTA LIBERA 45,665X62,332X13.....	1
18		245 620	SPRENGRING 62 / SNAPRING 62 / SEEGER 62..	1
19		232 165	INNENRING / BUSHING / BUSSOLA.....	1
20		232 890	NADELKAEFIG K 25X29X17 NEEDLE BEARING 25X29X17 GABBIA A RULLI 25X29X17.....	1
21		234 350	FREILAUFRAD 37 Z / FREE WHEEL GEAR 37 T., INGRANAGGIO LIBERO 37 D.,.....	1
22		227 230	ANLAUFSCHEIBE 18,2/34/2 THRUST WASHER 18,2/34/2 RASAMENTO 18,2/34/2.....	1
23		945 757	SPERRKANTRING 18 DIN 128 A LOCK WASHER 18 / RONDELLA SPACCATA 18....	1
24		242 790	SK-MUTTER M18X1,5 HOEHE 6,5 HEX. NUT M18X1,5 / DADO ESAGONALE M18X1,5 ANZUGSDREHMOMENT 90 NM TIGHTENING TORQUE 90 NM (800 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 90 NM	1
25	N	234 055	ZWISCHENRAD KPL. IDLE GEAR ASSY. 81/15 T., INGRANAGGIO INTERM. CPL. 81/15 D.....	1
26 - 29	N	294 245	KOLBEN KPL. 93,95/93,96 MM PISTON ASSY. 93,95/93,96 MM PISTONE CPL. 93,95/93,96 MM..... MIT RINGEN, STANDARD 'A' 93,95 MM STANDARD 'B' 93,96 MM WITH RINGS, STANDARD 'A' 93,95 MM STANDARD 'B' 93,96 MM CON SEGMENTI, STANDARD 'A' 93,95 MM STANDARD 'B' 93,96 MM	1
27		215 450	OELSCHE-RING 94/86,5X3 OIL SCRAPER RING 94 MM SEGMENTO RASCHIAOLIO 94 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
28		215 440	M-RING 94/86,1X1,25 TAPERED COMPRESSION RING 94 MM SEGMENTO CONICO 94 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1
29		215 580	R-RING 94/86,1X1,25 RECTANGULAR RING 94,0 MM SEGMENTO R 94,0 MM..... STANDARD STANDARD STANDARD	1
30		216 170	KOLBENBOLZEN 22X13X69 PISTON PIN 22X13X69 / SPINOTTO 22X13X69..	1
31		245 430	NULLHAKENRING 22 / CIRCLIP 22 SEEGER SPINOTTO 22..... A C H T U N G: NUR 1X VERWENDBAR! FUER MONTAGE MONTAGEDORN 877 017 VERWENDEN. A T T E N T I O N: USE ONLY ONCE! FOR FITTING USE INSTALLATION PUSHER 877 017 A T T E N Z I O N E: DA USARE SOLTANTO UNA VOLTA! UTILIZZARE ATTREZZATURA NO. 877 017	2
32		230 825	DICHTUNG 0,5 / GASKET 0,5 GUARNIZIONE 0,5.....	1
33	N	213 753	ZYLINDER / CYLINDER / CILINDRO..... 'A' 93,960 - 93,972 MM - 'B' 93,972 - 93,985 MM 'A' 93,960 - 93,972 MM - 'B' 93,972 - 93,985 MM 'A' 93,960 - 93,972 MM - 'B' 93,972 - 93,985 MM	1
34		250 290	O-RING 12-3 FPM 70-80 SH / O-RING 12-3 ANELLO OR 12-3.....	1
35		250 430	O-RING 20-3,5 FPM 70-80 SH O-RING 20-3,5 MM / ANELLO OR 20-3,5 MM...	2
36		260 920	DAEMPFERKAMM 2-ZELLIG DAMPING RUBBER, 2 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 2 ELEMENTI.....	4
37		260 922	DAEMPFERKAMM 5-ZELLIG DAMPING RUBBER, 5 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 5 ELEMENTI.....	2
38	N	260 924	DAEMPFERKAMM 7-ZELLIG DAMPING RUBBER, 7 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 7 ELEMENTI.....	2
39		293 394	KURBELWELLENSATZ / CRANKSHAFT REPAIR KIT GRUPPO BIELLA CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
40		297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
41		297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
42	N	899 784	LOCTITE 574 ORANGE LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL, 50 CCM., SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH
43		899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


22
21
20
19
18
5
15
17
15
5
16
5
15
14
11
13
12
42
43
25
43
23
24
41
40
44
26
32
33
34
31
30
38
27
29
28
39
35
42
37
42
39
36
1
2
42
3
4
5
6
7
8
9
10

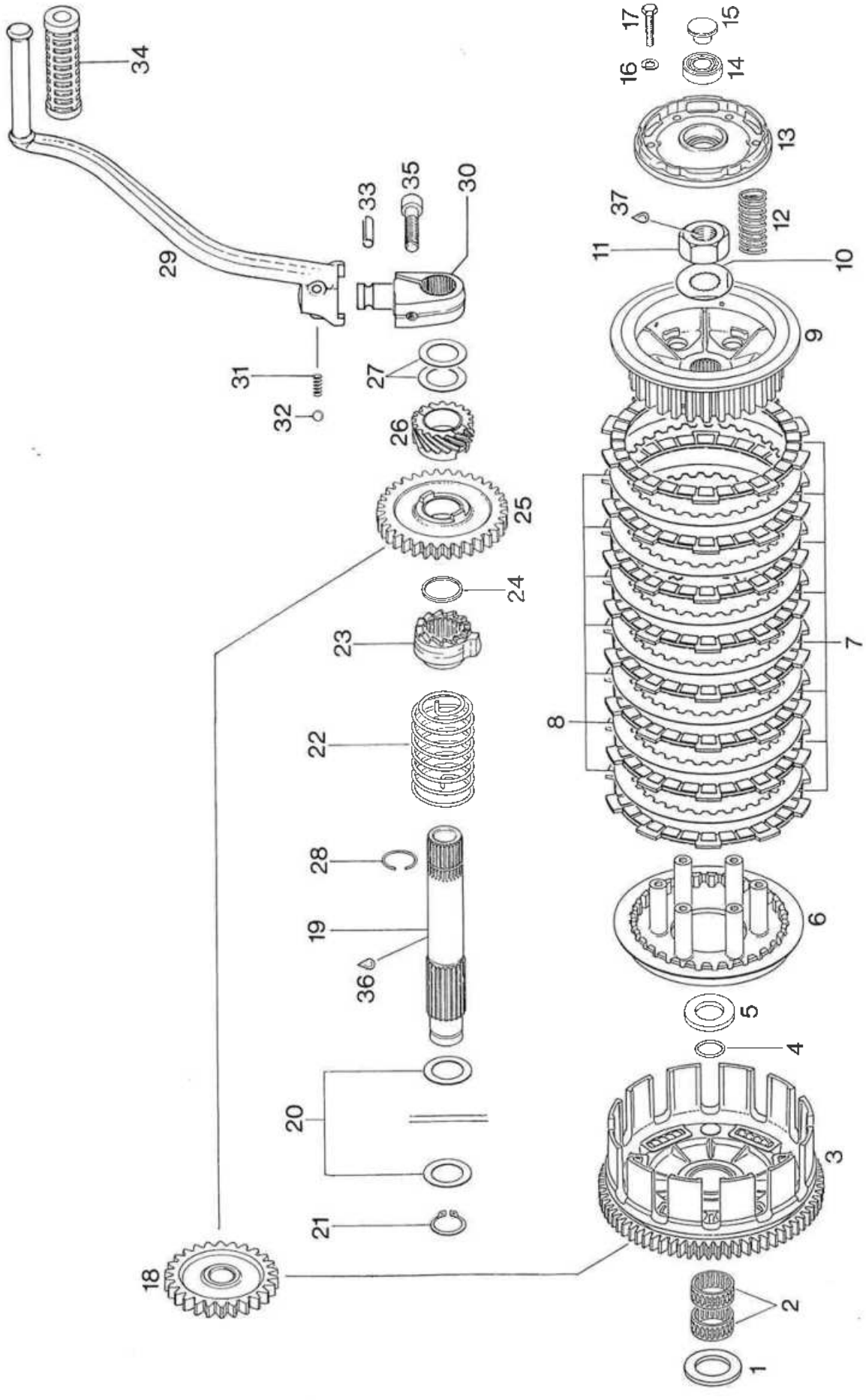
5-GANG GETRIEBE
5-SPEED TRANSMISSION
TRASMISSIONE 5 MARCE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 24	281 069	GETRIEBESATZ 5-GANG 3,19 TRANSMISSION SET, 5 SPEED 3,19 CAMBIO CPL., 5 MARCE 3,19.....	1
1	237 850	VORGELEGEWELLE 11 Z / CLUTCH SHAFT 11 T., ALBERO PRIMARIO 11 D.,..... 1. GANG 1ST SPEED 1A VELOCITA	1
2	233 510	LAGERBUECHSE 22,8X24X11,7 BUSHING 22,8X24X11,7 BUSSOLA 22,8X24X11,7.....	1
3	235 620	LOSRAD 17 Z / FREE PINION 17 T., INGRANAGGIO 17 D.,..... 4. GANG, VORGELEGEWELLE 4TH SPEED, CLUTCH SHAFT 4A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
4	227 080	ANLAUFSCHEIBE 22/27,5/2,3 THRUST WASHER 22/27,5/2,3 RASAMENTO 22/27,5/2,3.....	1
5	245 340	SPRENGRING 24 / SNAPRING 24 / SEEGER 24..	4
6	235 603	SCHALTRAD 15 Z / GEAR PINION 15 T., INGRANGGIO 15 D.,..... 3. GANG, VORGELEGEWELLE 3RD SPEED, CLUTCH SHAFT 3A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
7	227 445	ANLAUFSCHEIBE 21,2/27,5/1 THRUST WASHER 21,2/27,5/1 RASAMENTO 21,2/27,5/1.....	1
8	232 805	NADELKAEFIG K 21X25X13 NEEDLE BEARING 21X25X13 GABBIA A RULLI 21X25X13.....	1
9	235 667	LOSRAD 23 Z / FREE PINION 23 T., INGRANAGGIO 23 D.,..... 5. GANG, VORGELEGEWELLE 5TH SPEED, CLUTCH SHAFT 5A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
10	235 644	FESTRAD 12 Z / FIXED GEAR 12 T., INGRANGGIO 12 D.,.....	1
		2. GANG, VORGELEGEWELLE 2ND SPEED,CLUTCH SHAFT 2A VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	
11	237 720	HAUPTWELLE / MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO.....	1
12	233 500	LAGERBUECHSE 23,8X25X9,8 BUSHING 23,8X25X9,8 BUSSOLA 23,8X25X9,8.....	1
13	232 800	NADELKAEFIG K 21X25X13 F NEEDLE BEARING 21X25X13 GABBIA A RULLI 21X25X13.....	1
14	235 652	LOSRAD 24 Z / FREE PINION 24 T., INGRANAGGIO 24 D.,.....	1
		2. GANG, HAUPTWELLE 2ND SPEED, MAIN SHAFT 2A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	
15	227 465	ANLAUFSCHEIBE 22/30/2,6 THRUST WASHER 22/30/2,6 RASAMENTO 22/30/2,6.....	3
16	235 112	SCHALTRAD 21 Z / GEAR PINION 21 T., INGRANAGGIO 21 D.,.....	1
		5. GANG, HAUPTWELLE 5TH SPEED, MAIN SHAFT 5A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	
17	235 610	LOSRAD 21 Z / FREE PINION 21 T., INGRANAGGIO 21 D.,.....	1
		3. GANG, HAUPTWELLE 3RD SPEED, MAIN SHAFT 3A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	
18	235 632	SCHALTRAD 19 Z / GEAR PINION 19 T., INGRANAGGIO 19 D.,.....	1
		4. GANG, HAUPTWELLE 4TH SPEED, MAIN SHAFT 4A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	
19	944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 THRUST WASHER 20,5/30/1 RASAMENTO 20,5/30/1.....	1
20	232 790	NADELKAEFIG K 20X24X12 JP NEEDLE BEARING 20X24X12 GABBIA A RULLI 20X24X12.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
21	235 527	LOSRAD 32 Z / FREE PINION 32 T., INGRANAGGIO 32 D.,..... 1. GANG, HAUPTWELLE 1ST SPEED, MAIN SHAFT 1A VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
22	227 430	ANLAUFSCHEIBE 17,2/30/1 THRUST WASHER 17,2/30/1 RASAMENTO 17,2/30/1.....	1
23	245 390	SICHERUNGSBLECH NA24 / TAB WASHER NA24 RONDELLA SICUREZZA NA24.....	1
24	242 650	SK-MUTTER M20X1,5 HOEHE 12 HEX. NUT M20X1,5 / DADO ESAGONALE M20X1,5 ANZUGSDREHMOMENT 120 NM TIGHTENING TORQUE 120 NM (1060 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 120 NM	1
25		. . .. KETTENRAD SPROCKET PIGNONE	1
26	237 636	SCHALTWELLE MIT KLINKE KPL. SHIFT SHAFT WITH PAWL ASSY., ALBERO CAMBIO CON ARPIONISMO,CPL.....	1
27	248 925	INDEXHEBEL KPL. / INDEX LEVER ASSY., LEVA INDEX CPL.,.....	1
28	827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 THRUST WASHER 10,1/17/1 RASAMENTO 10,1/17/1.....	1
29	239 820	INDEXFEDER / INDEX SPRING / MOLLA INDEX..	1
30	247 570	DISTANZHUELSE / SPACER / DISTANZIALE.....	1
31	946 870	SCHEIBE 14,5/22,5/1 / WASHER 14,5/22,5/1 RONDELLA 14,5/22,5/1.....	1
32	239 640	HAARNADELFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
33	430 110	O-RING 10-2,7 NBR 70-80 SH O-RING 10-2,7 / ANELLO OR 10-2,7.....	1
34	239 830	KLINKENFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
35	258 797	SCHALTWALZE KPL. / SHIFT DRUM ASSY., DESMODROMICO CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
36	258 775	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 4./5. GANG 4TH/5TH SPEED 4A/5A VELOCITA	1
37	258 765	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 2. GANG 2ND SPEED 2A VELOCITA	1
38	258 755	SCHALTGABEL KPL. / SHIFT FORK ASSY., FORCHETTA CAMBIO CPL.,..... 1./3. GANG 1ST/3RD SPEED 1A/3A VELOCITA	1
39	258 780	SCHALTSTANGE / GUIDE PIN / ASTA FORCHETTA	2
40	250 460	O-RING 11-2,7 FPM 70-80 SH O-RING 11-2,7 / ANELLO OR 11-2,7.....	1
41		. . ..	1
		FUSSSCHALTHEBEL KPL., SHIFT LEVER ASSY., LEVA CAMBIO CPL.,	
42	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
43	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGIO DEBOLE	N BED AS REQ A RICH
44	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,..... 250 GR.,	N BED AS REQ A RICH

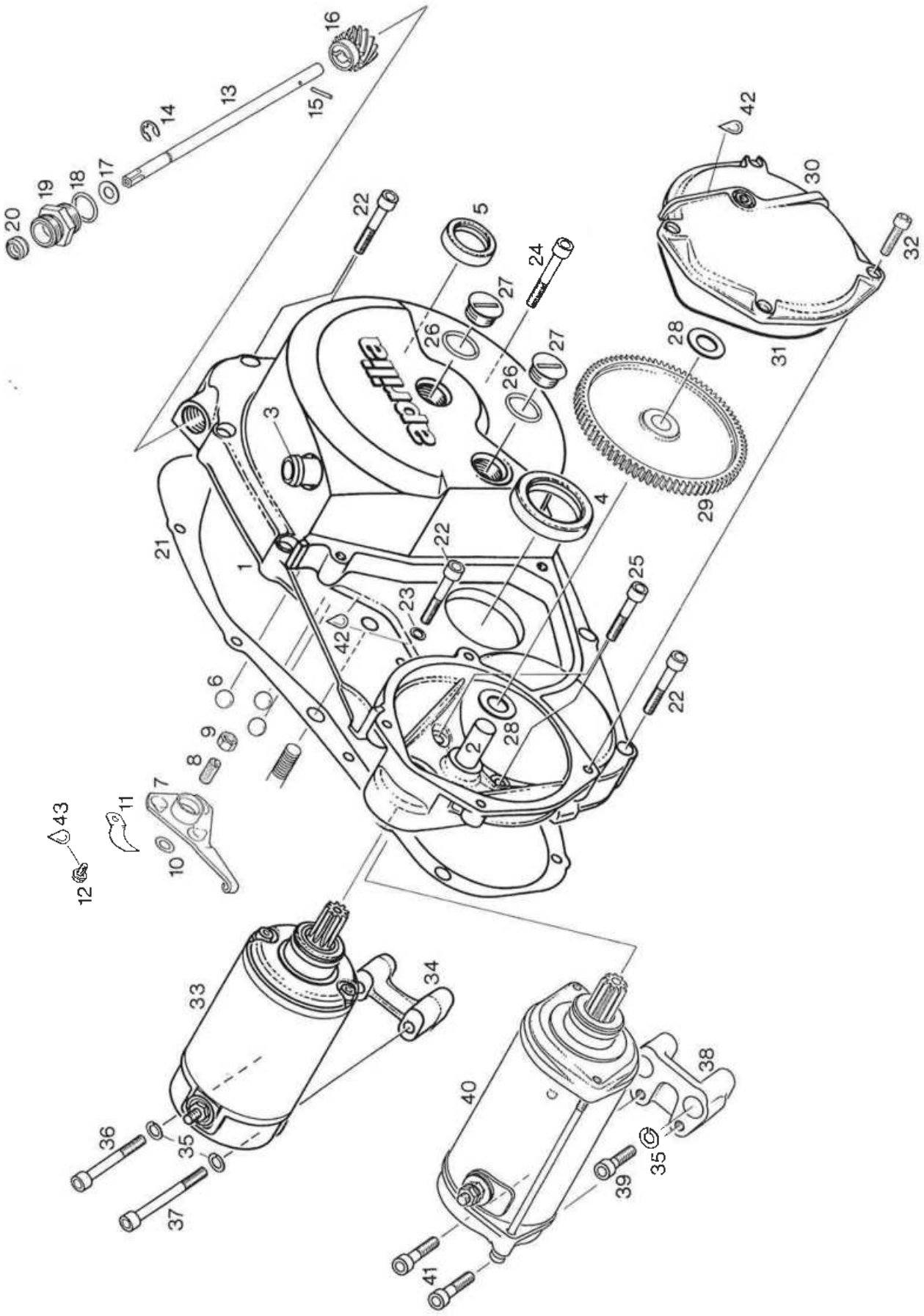

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37

KUPPLUNG, KICKSTARTER
CLUTCH, KICK START
FRIZIONE, LEVA MESSA IN MOTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	227 390	ANLAUFSCHEIBE 25,2/40/3 THRUST WASHER 25,2/40/3 RASAMENTO 25,2/40/3.....	1
2	932 930	NADELKAEFIG K 25X29X13 F NEEDLE BEARING K 25X29X13 F GABBIA A RULLI K 25X29X13 F.....	2
3	293 485	PRIMAERTRIEB KPL. / PRIMARY DRIVE ASSY., TRASMISSIONE PRIMARIA CPL.,.....	1
		NUR ANTRIEBSRAD MIT KUPPLUNGSKORB GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY. CAMBIARE SOLO L'INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	
4	230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	1
5	227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 RASAMENTO 20,2/35/3.....	1
6	259 885	STUETZTELLER / INNER PLATE PIATTO PORTAMOLLE.....	1
7	259 900	BELAGLAMELLE 2,5 MM FRICTION PLATE 2,5 MM DISCO FRIZIONE GUARNITO 2,5 MM.....	8
		VOLLBESCHICHTET FULLY COATED COMPLETAMENTE GUARNITO	
8	259 913	INNENLAMELLE 1,25 MM CLUTCH PLATE 1,25 MM DISCO FRIZIONE 1,25 MM.....	7
9	259 875	MITNEHMER / CLUTCH HUB / MOZZO FRIZIONE..	1
10	245 320	SICHERUNGSBLECH NA20 / TAB WASHER NA20 RONDELLA SICUREZZA NA20.....	1
11	242 605	SK-MUTTER M18X1,5 / HEX. NUT M18X1,5 DADO M18X1,5.....	1
		ANZUGSDREHMOMENT 120 NM TIGHTENING TORQUE 120 NM (1000 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 120 NM	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
12	239 741	KUPPL.FEDER DM15,7 D2,4 L38 CLUTCH SPRING 38 MM MOLLA FRIZIONE 38 MM..... FEDERN NUR SATZWEISE AUSTAUSCHEN CHANGE SPRINGS ONLY SETWISE CAMBIARE SOLO TUTTA LA SERIE	6
13	259 130	DRUCKPLATTE / RETAINING PLATE PIATTO DI SPINTA.....	1
14	232 400	RK-LAGER 6001 C3 BALL BEARING 6001 C3, 12-28-8 CUSCINETTO 6001 C3, 12-28-8..... FUER DRUCKPLATTE, 12-28-8	1
15	259 140	DRUCKPILZ / THRUST HUB / FUNGO DI SPINTA.	1
16	945 750	FEDERRING DIN 128-A5-FST / LOCK WASHER A5 RONDELLA SPACCATA A5.....	6
17	241 770	SK-SCHRAUBE M5X25 DIN 933 HEX. SCREW M5X25 / VITE ESAGONALE M5X25..	6
18	235 767	ZWISCHENRAD KPL. / IDLE GEAR ASSY. 26T., INGRANAGGIO INTERMED. CPL.26 D.,..... 26 Z.	1
19	237 621	STARTERWELLE / KICK START SHAFT ALBERO M/M.....	1
20	944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 THRUST WASHER 20,5/30/1 RASAMENTO 20,5/30/1.....	2
21	945 660	SICHERUNGSRING 20X1,2 DIN 471 RETAINING RING 20X1,2 / SEEGER 20X1,2....	1
22	239 762	KICKSTARTERFEDER / KICK START SPRING MOLLA RITORNO M/M.....	1
23	228 210	SPERRAD / RATCHET GEAR / INNESTO M/M.....	1
24	227 880	ANLAUFSCHEIBE 22,2/25,5/1 THRUST WASHER 22,2/25,5/1 RASAMENTO 22,2/25,5/1.....	1
25	234 157	STARTERRAD KPL. KICK START GEAR ASSY.30 T., INGRANAGGIO M/M CPL.30 D.,.....	1
26	234 162	SCHRAUBENRAD 18 Z / HELICAL GEAR 18 T., INGRANAGGIO CONTAGIRI 18 D.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
27	927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 RASAMENTO 22,5/30/0,5.....	1
27	927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 RASAMENTO 22,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
28	245 350	DRAHTSPRENGRING 19,5X1 / CIRCLIP 19,5X1 ANELLO DI SICUREZZA 19,5X1.....	1
29 - 34	248 180	KICKSTARTERHEBEL KPL. KICK START LEVER ASSY., PEDALE M/M CPL.,.....	1
29	248 175	KICKSTARTERHEBEL VERSCHLOSSEN KICK START LEVER / PARTE SUPERIORE M/M...	1
30	248 959	KICKSTARTERNABE / KICK START HUB PARTE INFERIORE M/M.....	1
31	239 537	DRUCKFEDER DM 4,1 D1,25 L 8 COMPRESSION SPRING 8 MM / MOLLA 8 MM.....	1
32	232 440	KUGEL DIN 5401-5,556 MM III BALL 5,556 MM / SFERA 5,556 MM.....	1
33	229 210	SPANNHUELSE 6X20 DIN 1481 DOWEL TUBE 6X20 / PERNO TENDITORE 6X20...	1
34	260 210	MUFFE / RUBBER SLEEVE / GOMMINO PEDALE...	1
35	840 991	ZYL.SCHRAUBE M8X30 DIN 912 ALLEN SCREW M8X30 / BRUGOLA M8X30.....	1
36	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
37	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 5 GR., LOCTITE 648 VERDE, 5 GR.,..... SCHRAUBENSICHERUNG HOCHFEST, 5 GR., HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	N BED AS REQ A RICH

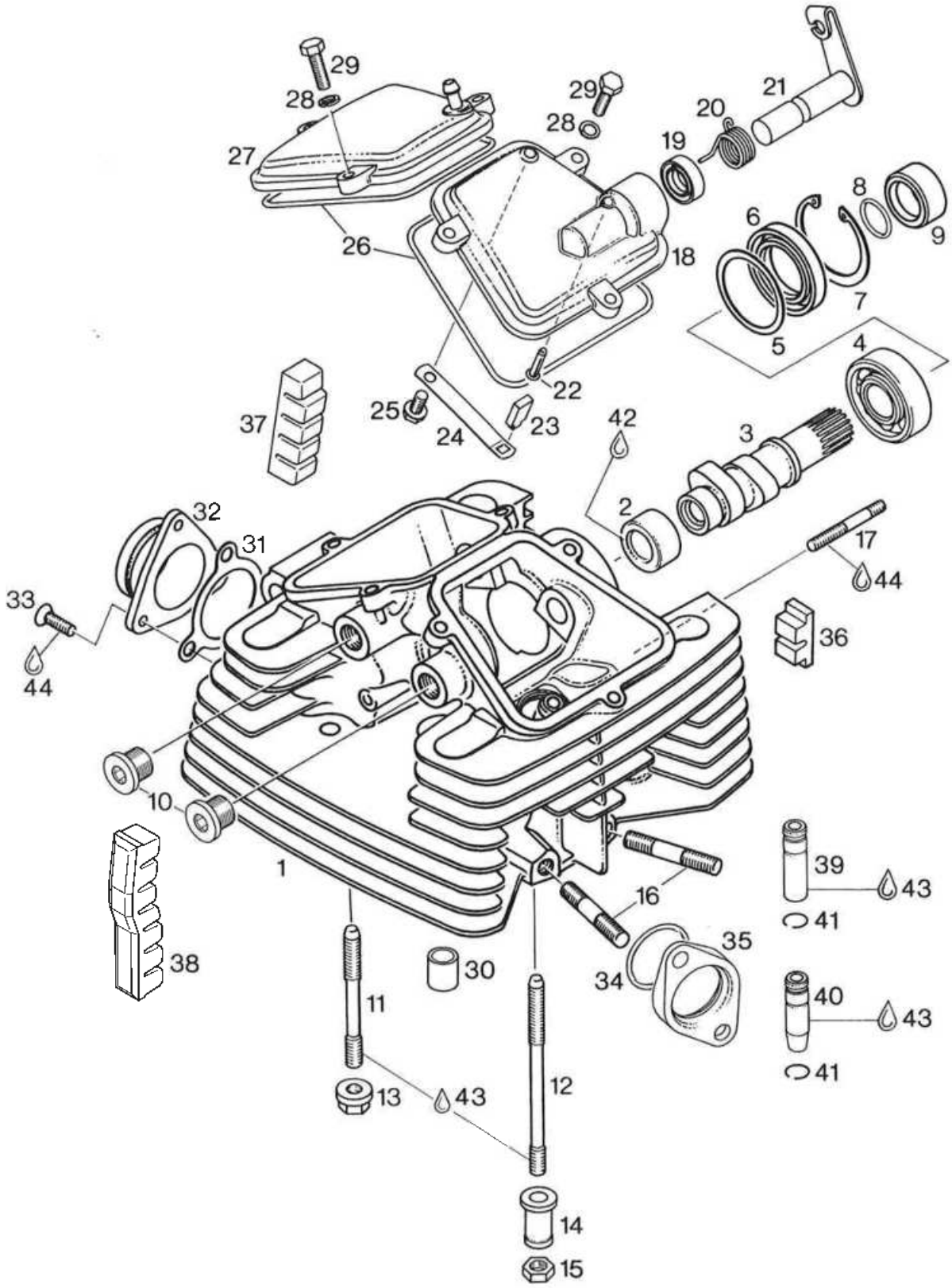

aprilia
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43

KUPPLUNGSDECKEL, DREHZAEHLERANTRIEB, ELEKTRO-STARTER
CLUTCH COVER, REVOLUTION COUNTER DRIVE, ELECTRIC STARTER
COPERCHIO FRIZIONE, COMANDO CONTAGIRI, MOTORINO D'AVVIAMENTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1 - 3		210 116	KUPPLUNGSDECKEL KPL. CLUTCH COVER ASSY., COPERCHIO FRIZIONE CPL.,.....	1
2		229 230	LAGERBOLZEN / JOURNAL BOLT / SPINA.....	1
3		224 230	SEILZUGROHR / CLUTCH CABLE TUBE BOCCOLA PER CAVO FRIZIONE.....	1
4		930 715	WD-RING AS 35X47X7 SI / OIL SEAL 35X47X7 PARAOLIO 35X47X7.....	1
5		831 260	WD-RING AS 22X32X7 NBR / OIL SEAL 22X32X7 PARAOLIO 22X32X7.....	1
6		232 150	KUGEL DIN 5401-12 MM III / BALL 12 MM SFERA 12 MM.....	3
7	N	259 185	AUSRUECKTELLER 30 GRAD RELEASE CAM, 30 DEGREE CHIOCCIOLA FRIZIONE, 30 GRADI.....	1
8		240 310	GEWINDESTIFT M8X19,5 ADJUSTMENT SCREW M8X19,5 / VITE M8X19,5..	1
9		942 670	SK-MUTTER M8 SW 11 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
10	N	227 945	ANLAUFSCHEIBE 8,1/15/0,5 THRUST-WASHER 8,1/15/0,5 RASAMENTO 8,1/15/0,5.....	1
11	N	239 905	BLATTFEDER / LEAF SPRING / MOLLA.....	1
12		841 680	TAPTITE-SCHRAUBE M5X8 TAPTITE SCREW M5X8 / VITE TAPTITE M5X8... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TIGHTENING TORQUE 5 NM (45 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	1
13		237 840	ANTRIEBSWELLE / DRIVE SHAFT ALBERINO CONTAGIRI.....	1
14		945 710	SICHERUNGSSCHEIBE DIN 6799-S RETAINING RING 5 / SEEGER 5.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
15		932 740	NADELROLLE 2X11,8 G2 DIN 5402 NEEDLE PIN 2X11,8 / GRANO 2X11,8.....	1
16		234 170	SCHRAUBENRAD 17 Z / HELICAL GEAR ASSY., INGRANAGGIO 17 D.,.....	1
17		927 945	SCHEIBE 6,2/12/1 / WASHER 6,2/12/1 RONDELLA 6,2/12/1.....	1
18		430 600	O-RING 12-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 12-1,5 / ANELLO OR 12-1,5.....	1
19		241 070	HOHLSCHRAUBE / BANJO BOLT / RACCORDO.....	1
20		930 500	WD-RING AOF 6X11X3/4,5 NBR OIL SEAL 6X11X3/4,5 / PARAOLIO 6X11X3/4,5	1
21		250 380	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
22		241 811	ZYL.SCHRAUBE M6X35 DIN 912 ALLEN SCREW M6X35 / BRUGOLA M6X35.....	9
23	N	230 415	DICHTRING A 6X10 DIN 7603 GASKET RING A 6X10 ANELLO GUARNIZIONE A 6X10.....	1
24		241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	1
25		840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 ALLEN SCREW M6X30 / BRUGOLA M6X30.....	2
26		230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	2
27		241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5.....	2
28		827 261	ANLAUFSCHEIBE 12,5/21,5/1 THRUST WASHER 12,5/21,5/1 RASAMENTO 12,5/21,5/1.....	2
29		234 052	ZWISCHENRAD 81/15 Z / IDLE GEAR 81/15 T., INGRANAGGIO INTERMEDIO 81/15 D.,.....	1
30		212 960	STARTERTRIEBDECKEL / STARTER DRIVE COVER COPERCHIO PER AVVIAM. ELETTR.....	1
31		230 310	O-RING 114-2 NBR 70-80 SH / O-RING 114-2 ANELLO OR 114-2.....	1
32		840 511	ZYL.SCHRAUBE M5X16 DIN 912 ALLEN SCREW M5X16 / BRUGOLA M5X16.....	4

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
33		293 151	E-STARTER KPL. / ELECTRIC STARTER ASSY., MOTORINO D'AVVIAMENTO CPL.,.....	1
34		251 910	DISTANZBRUECKE / DISTANCE BLOCK BLOCCO DISTANZIALE.....	1
35		945 751	FEDERRING DIN 128-A6-FST / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	4
36		241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45.....	1
37		240 331	ZYL.SCHRAUBE M6X55 DIN 912 ALLEN SCREW M6X55 / BRUGOLA M6X55.....	1
38	N	251 915	DISTANZBRUECKE / DISTANCE BLOCK BLOCCO DISTANZIALE.....	1
39	N	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	2
40	N	294 357	E-STARTER KPL. / ELECTRIC STARTER ASSY., MOTORINO D'AVVIAMENTO CPL.,.....	1
41	N	840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 ALLEN SCREW M6X30 / BRUGOLA M6X30.....	2
42		297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
43		899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


29
28
27
26
29
28
19
20
21
18
6
8
9
7
5
4
22
25
24
23
37
42
3
2
32
31
17
44
33
44
36
10
1
39
43
41
16
35
38
30
34
40
43
41
11
13
43
12
14
15

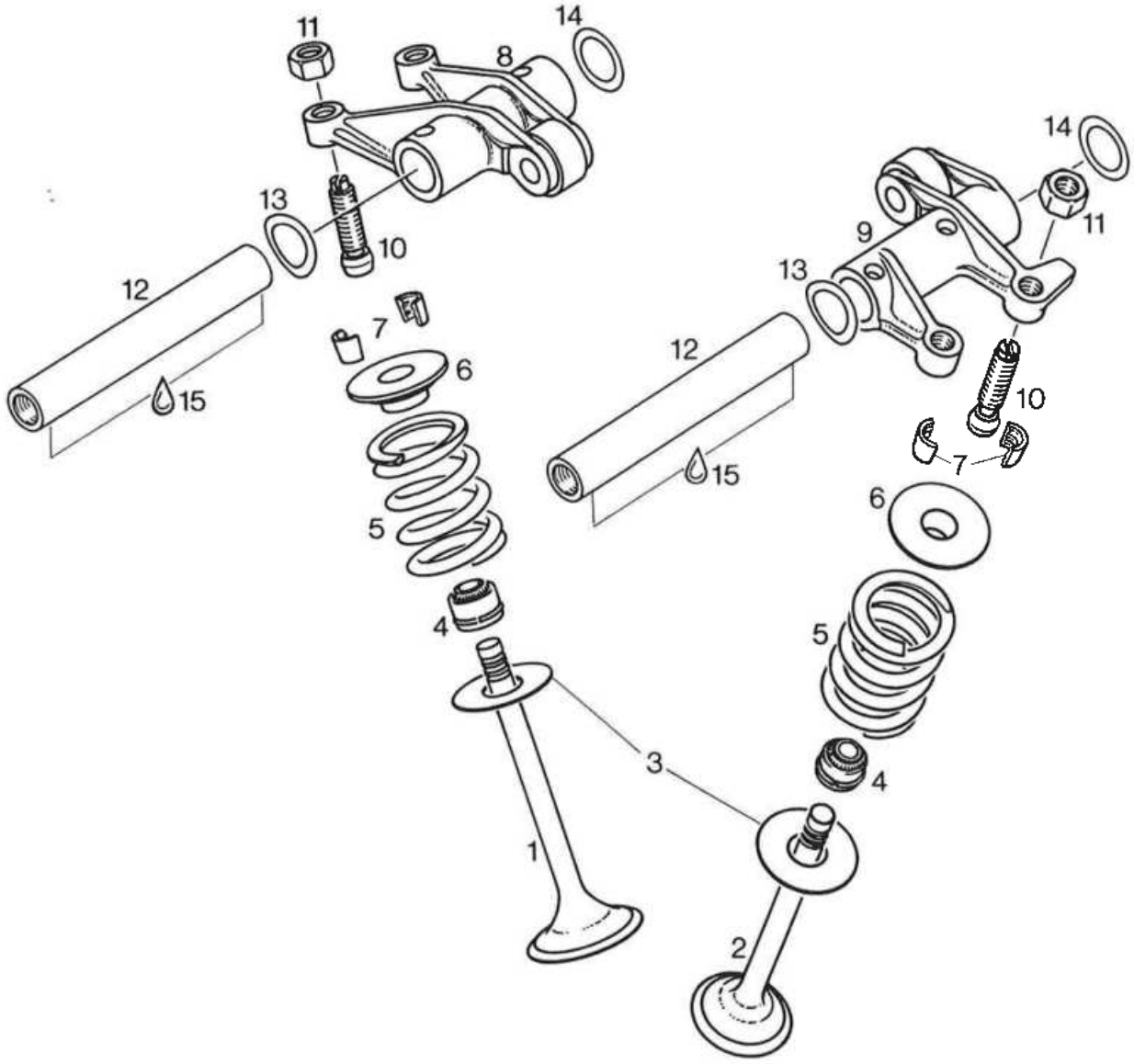
ZYLINDERKOPF, NOCKENWELLE, VENTILDECKEL
CYLINDER HEAD, CAM SHAFT, VALVE COVER
TESTA CILINDRO, ALBERO A CAMME, COPERCHIO VALVOLE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1	N	223 467	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD ASSY., TESTA CILINDRO CPL.,..... FUER MOTOR TYPE 504 FOR ENGINE TYPE 504 PER MOTORE TIPO 504	1
1	N	223 602	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD ASSY., TESTA CILINDRO CPL.,..... FUER MOTOR TYPE 560 FOR ENGINE TYPE 560 PER MOTORE TIPO 560	1
2		232 920	NADELBUECHSE 22X28X12 NEEDLE BUSHING 22X28X12 GABBIA A RULLI 22X28X12.....	1
3	N	237 805	NOCKENWELLE 248 GRAD CAM SHAFT 248 DEGREES ALBERO A CAMME 248 GRADI.....	1
4		932 432	RK-LAGER 6204 C3 BALL BEARING 6204 C3, 20-47-14 CUSCINETTO 6204 C3, 20-47-14..... FUER NOCKENWELLE, 20-47-14	1
5		927 222	AUSGLEICHSCHEIBE 38/46,8/1,0 SHIM 38/46,8/1,0 / SPESSORE 38/46,8/1,0..	1
6		850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 SI OIL SEAL 30X47X7/7,5 PARAOLIO 30X47X7/7,5.....	1
7		945 690	SICHERUNGSRING 47X1,75 DIN 472 RETAINING RING 47X1,75 / SEEGER 47X1,75..	1
8		230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	1
9		247 420	DISTANZHUELSE 20/30/13 DISTANCE SLEEVE 20/30/13 SPESSORE 20/30/13.....	1
10		240 230	VERSCHLUSSSCHRAUBE A M16X1,5 PLUG SCREW M16X1,5 / TAPPO M16X1,5.....	2
11		240 417	DEHNSCHRAUBE M8X94 / STUD M8X94 PRIGIONIERO M8X94.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
12		240 423	STIFTSCHRAUBE M8X119 / STUD M8X119 PRIGIONIERO M8X119.....	1
13		242 700	BUNDMUTTER M8 / COLLAR HEX. NUT M8 DADO COLLETTO M8..... ANZUGSDREHMOMENT 22 NM TIGHTENING TORQUE 22 NM (195 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 22 NM	2
14		247 720	DISTANZHUELSE / DISTANCE SLEEVE SPESSORE.....	1
15		242 201	SK-MUTTER M8 DIN 934 / HEX. NUT M8 DADO M8..... ANZUGSDREHMOMENT 22 NM TIGHTENING TORQUE 22 NM (195 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 22 NM	1
16		240 360	STIFTSCHRAUBE M8X58 / STUD M8X58 PRIGIONIERO M8X58.....	4
17		940 000	STIFTSCHRAUBE M6X40/11 / STUD M6X40/11 PRIGIONIERO M6X40/11.....	1
18	N	212 555	VENTILDECKEL A / VALVE COVER COPERCHIO VALVOLA.....	1
19		230 690	WD-RING AS 14X24X7 NBR / OIL SEAL 14X24X7 PARAOLIO 14X24X7.....	1
20		239 800	DEKO-BIEGEFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
21		237 655	DEKOMPRESSORWELLE KPL. DECOMPRESSOR SHAFT ASSY. ALBERO DECOMPRESSORE CPL.....	1
22		229 170	HR-KERBNAGEL 4X20 DIN 1476 GROOVE PIN 4X20 / RIBADINO 4X20.....	1
23		231 010	DEKO-PLATTE / DECOMPRESSOR PLATE PIATTO DECOMPRESSORE.....	1
24		239 790	DEKO-BLATTFEDER / FLAT SPRING / MOLLA....	1
25		240 385	TAPTITE-SCHRAUBE M6X12 TAPTITE-SCREW M6X12 / VITE TAPTITE M6X12.	1
26		230 860	O-RING 107-2,5 SI 60-70 SH O-RING 107-2,5 / ANELLO OR 107-2,5.....	2
27		212 546	VENTILDECKEL E KPL. / VALVE COVER ASSY., COPERCHIO VALVOLA CPL.,.....	1
28		945 751	FEDERRING DIN 128-A6-FST / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	6

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
29		940 561	SK-SCHRAUBE M6X20 DIN 933 HEX.SCREW M6X20 / VITE ESAGONALE M6X20...	6
30		229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	2
31			. . ..	1
			DICHTUNG GASKET GUARNIZIONE	
32			. . ..	1
			ANSAUGSTUTZEN INTAKE FLANGE FLANGIA ASPIRAZIONE	
33			. . ..	3
			LS-SCHRAUBE M6X16 DIN 964 COUNTERSUNK SCREW M6X16 VITE M6X16	
34			. . ..	2
			DICHTRING A 26X32 DIN 7603 COPPER GASKET RING 26X32 ANELLO GUARNIZIONE SCARICO 26X32	
35			. . ..	2
			AUSPUFFFLANSCH EXHAUST FLANGE FLANGIA SCARICO	
36		260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA.....	2
37		260 922	DAEMPFERKAMM 5-ZELLIG DAMPING RUBBER, 5 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 5 ELEMENTI.....	2
38	N	260 924	DAEMPFERKAMM 7-ZELLIG DAMPING RUBBER, 7 ELEMENTS PROFILO GOMMA, 7 ELEMENTI.....	2

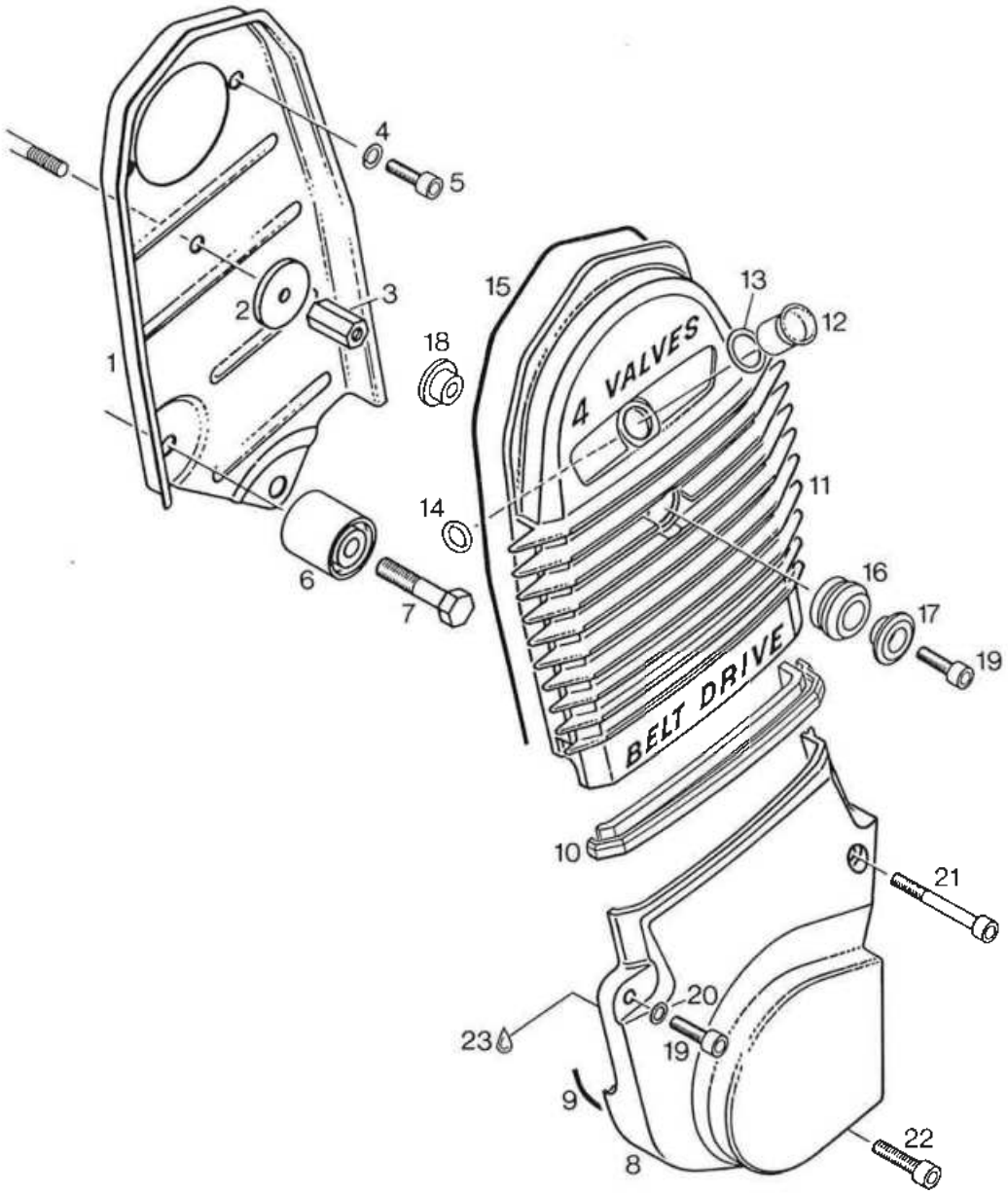
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
39	253 116	VENTILFUEHRUNG / EXHAUST VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA, SCARICO..... FUER REPARATUR AUSLASSEITIG FOR REPAIR PER RIPARAZIONE	2
40	253 117	VENTILFUEHRUNG E / INLET VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA, ASPIRAZIONE..... FUER REPATATUR EINLASSEITIG FOR REPAIR PER RIPARAZIONE	2
41	245 440	SPRENGRING A12 DIN 7993 / CIRCLIP 12 SEEGER 12.....	4
42	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
43	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
44	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


11
14
8
13
10
12
7
6
15
5
4
3
1
2
14
11
9
13
12
10
7
15
6
5
4

VENTILE, KIPPHEBEL, STELLSCHRAUBEN
VALVES, ROCKER ARM, ADJUSTMENT SCREWS
VALVOLE, BILANCIERI, VITI AGGIUSTAMENTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	253 070	EINLASSVENTIL 34 MM / INTAKE VALVE 34 MM VALVOLA ASPIRAZIONE 34 MM.....	2
2	253 080	AUSLASSVENTIL 30 MM / EXHAUST VALVE 30 MM VALVOLA SCARICO 30 MM.....	2
3	227 980	ANLAUFSCHEIBE 12,2/29,5/1 THRUST WASHER 12,2/29,5/1 RASAMENTO 12,2/29,5/1.....	4
4	230 810	VENTILSCHAFTDICHTUNG / VALVE STEM SEAL PARAOLIO GUIDAVALVOLA.....	4
5	239 780	VENTILFEDER DM25,2 D4 L36,6 VALVE SPRING 36,6 MM MOLLA VALVOLA 36,6 MM.....	4
6	253 101	VENTILFEDERTELLER / VALVE SPRING RETAINER PIASTRA MOLLA VALVOLA.....	4
7	253 090	VENTILKEGELSTUECK / VALVE COTTER SEMICONO VALVOLA.....	8
8	253 315	KIPPHEBEL E KPL. INTAKE ROCKER ARM ASSY., BILANCIERE ASPIRAZIONE CPL.,..... FUER EINLASS FOR INTAKE	1
9	253 345	KIPPHEBEL A KPL. EXHAUST ROCKER ARM ASSY., BILANCIERE SCARICO CPL.,..... FUER AUSLASS FOR EXHAUST	1
10	240 205	STELLSCHRAUBE KPL. ADJUSTMENT SCREW M7 ASSY., VITE AGGIUSTAMENTO M7 CPL.,.....	4
11	242 590	SK-MUTTER M7 DIN 934 / HEX. NUT M7 DADO ESAGONALE M7.....	4
12	253 050	KIPPHEBELBOLZEN / ROCKER ARM SHAFT ASTA BILANCIERE.....	2
13	227 950	FEDERSCHEIBE 14,3/20/0,5 SPRING WASHER 14,3/20/0,5 RONDELLA ELASTICA 14,3/20/0,5.....	2

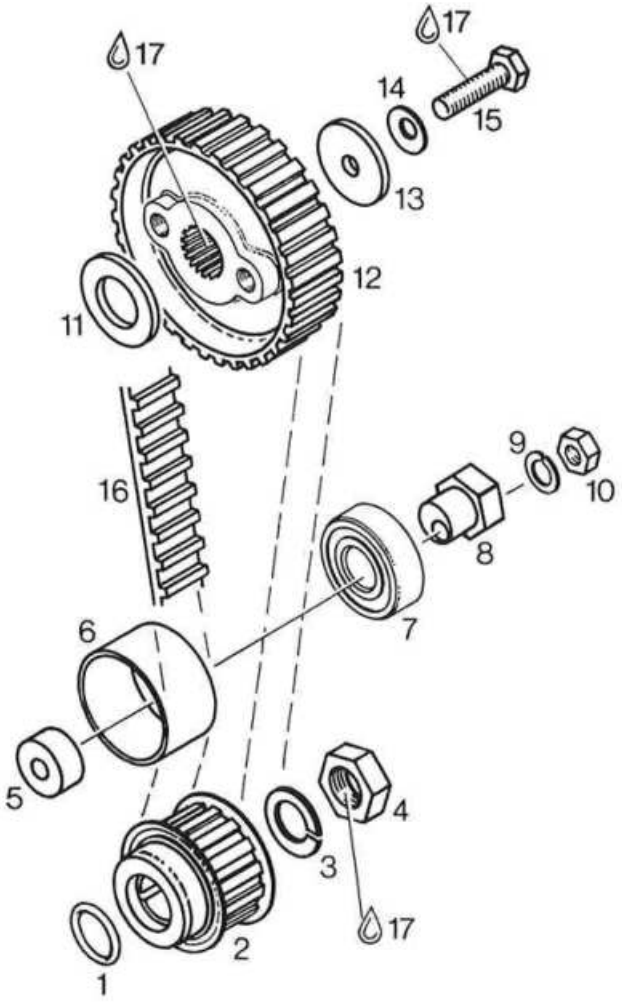
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	227 955	ANLAUFSCHEIBE 14,3/20/0,5 THRUST WASHER 14,3/20/0,5 RASAMENTO 14,3/20/0,5.....	2
15	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH


4 VALVES
BELT DRIVE
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23

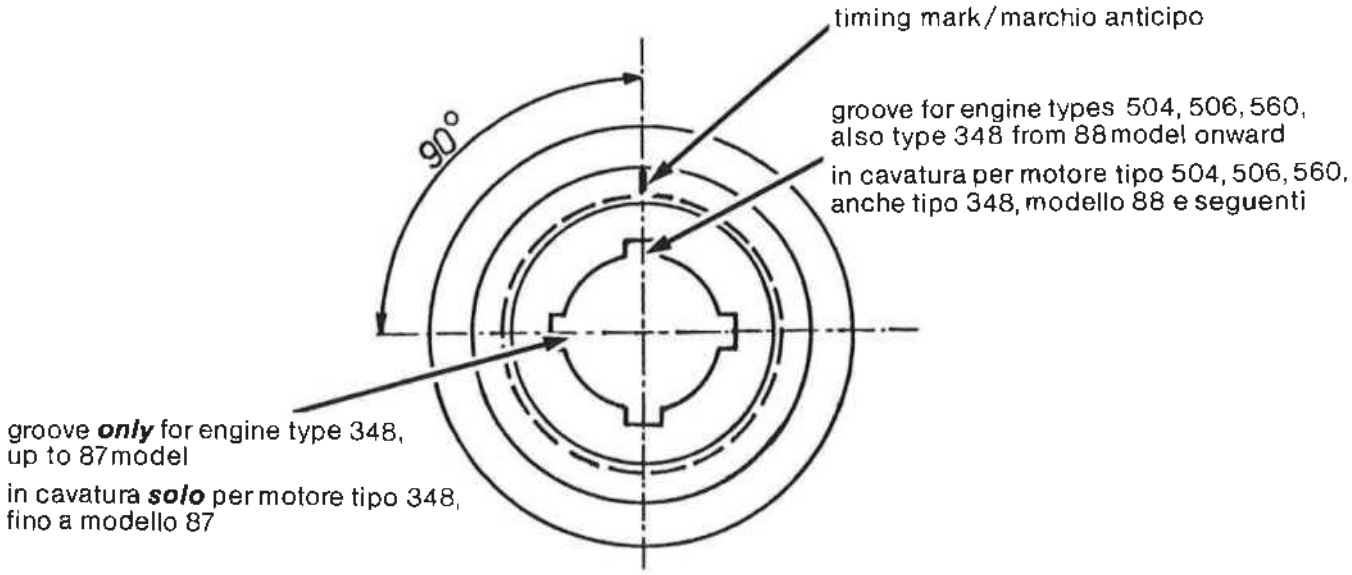
STEUERTRIEBGEHAEUSE, STEUERTRIEBDECKEL
TIMING BELT HOUSING, TIMING BELT COVER
CARTER CINGHIA, COPERCHIO CINGHIA DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1		210 535	STEUERTRIEBGEHAEUSE KPL. TIMING BELT HOUSING ASSY., CARTER CINGHIA CPL.,.....	1
2		227 920	SCHEIBE 6,4/30/3 / WASHER 6,4/30/3 RONDELLA 6,4/30/3.....	1
3		242 680	DISTANZMUTTER M6X22 / DISTANCE NUT M6X22 DADO DISTANZIALE M6X22.....	1
4		945 751	FEDERRING DIN 128-A6-FST / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	2
5		241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 ALLEN SCREW M6X20 / BRUGOLA M6X20.....	2
6		232 130	BANDSPANNROLLE 28X27X30 GUIDE PULLEY 28X27X30 RULLO TENDITORE 28X27X30.....	1
7		240 281	SK-SCHRAUBE M8X50 DIN 931 HEX. SCREW M8X50 / VITE ESAGONALE M8X50.. ANZUGSDREHMOMENT 22 NM TIGHTENING TORQUE 22 NM (195 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 22 NM	1
8		210 540	STEUERDECKELUNTERTEIL TIMING BELT COVER,LOWER PART COPERCHIO CINGHIA, PARTE INF.,.....	1
9		230 854	DICHTUNGSSCHNUR 2,5X292 / O-RING 2,5X292 ANELLO OR 2,5X292.....	1
10		260 900	DECKELPROFIL / COVER PROFILE RUBBER PROFILO COPERCHIO GOMMA.....	1
11	N	210 547	STEUERDECKELOBERTEIL TIMING BELT COVER, UPPER PART COPERCHIO CHINGHIA, PARTE SUP.,.....	1
12		260 550	SCHAUGLAS / LENS / SPIA.....	1
13		250 090	DICHTRING 14/19/0,5 GASKET RING 14/19/0,5 ANELLO GUARNIZIONE 14/19/0,5.....	1
14		430 020	O-RING 9,3-2,4 NBR 70-80 SH O-RING 9,3-2,4 / ANELLO OR 9,3-2,4.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
15		250 481	DICHTUNGSSCHNUR 3,5X524 / O-RING 3,5X524 ANELLO OR 3,5X524.....	1
16		260 910	DECKELTUELLE / RUBBER DAMPER BOCCOLA GOMMA.....	1
17		247 740	DECKELHUELSE / COVER SLEEVE BUSSOLA COPERCHIO.....	1
18		247 750	DECKELBUECHSE / COVER DISTANCE BUSHING BUSSOLA SPESSORE COPERCHIO.....	1
19		840 401	ZYL.SCHRAUBE M6X22 DIN 912 ALLEN SCREW M6X22 / BRUGOLA M6X22.....	2
20	N	230 415	DICHTRING A 6X10 DIN 7603 GASKET RING A 6X10 ANELLO GUARNIZIONE A 6X10.....	1
21		241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45.....	1
22		840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	1
23		297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH



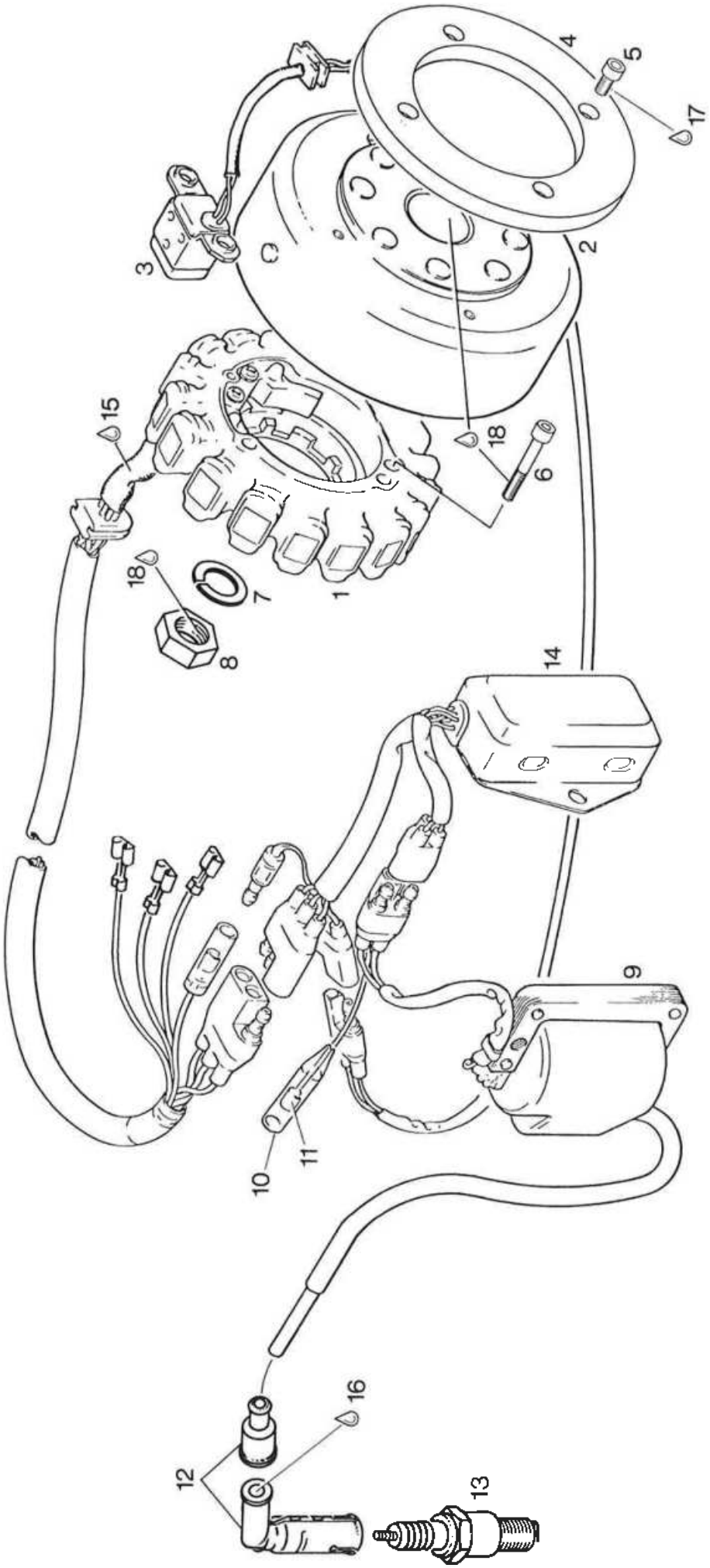
Front view/Vista di fronte



NOCKENWELLENANTRIEB
CAM SHAFT DRIVE
COMANDO DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	230 890	O-RING 17-2,5 NBR 70-80 SH O RING 17-2,5 / ANELLO OR 17-2,5.....	1
2	253 017	STEUERRITZEL KPL. TIMING PULLEY ASSY. 15T., PULEGGIA DISTRIBUZIONE CPL.15 D.....	1
3	945 756	SPERRKANTRING 16 DIN 128 A LOCK WASHER 16 / RONDELLA SPACCATA 16....	1
4	242 710	SK-MUTTER M16X1,5 DIN 934 HEX. NUT M16X1,5 / DADO M16X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 150 NM TIGHTENING TORQUE 150 NM (1330 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 150 NM	1
5	247 430	DISTANZHUELSE 8,4/24/11 SPACER 8,4/24/11 / DISTANZIALE 8,4/24/11.	1
6	280 030	SPANNROLLE / GUIDE PULLEY RULLO TENDITORE.....	1
7	932 037	RK-LAGER 6203-2RS1/CNH/HT32 BALL BEARING 6203-2RS1, 17-40-12 CUSCINETTO 6203-2RS1, 17-40-12..... FUER SPANNROLLE, 17-40-12	1
8	280 020	SPANNEXZENTER / TENSIONER ECCENTER ECCENTRICO TENDITORE.....	1
9	945 752	FEDERRING DIN 128-A8-FST / LOCK WASHER A8 RONDELLA SPACCATA A8.....	1
10	242 200	SK-MUTTER M8 DIN 934 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
11	227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 RASAMENTO 20,2/35/3.....	1
12	253 023	STEUERRAD 30 Z / TIMING PULLEY 30 T., PULEGGIA DISTRIBUZIONE 30 D.,.....	1
13	227 930	SCHEIBE 8,4/32/3 / WASHER 8,4/32/3 RONDELLA 8,4/32/3.....	1
14	245 460	SPANNSCHEIBE DIN 6796-8-FST SPRING WASHER 8 / RONDELLA GROWER 8.....	1

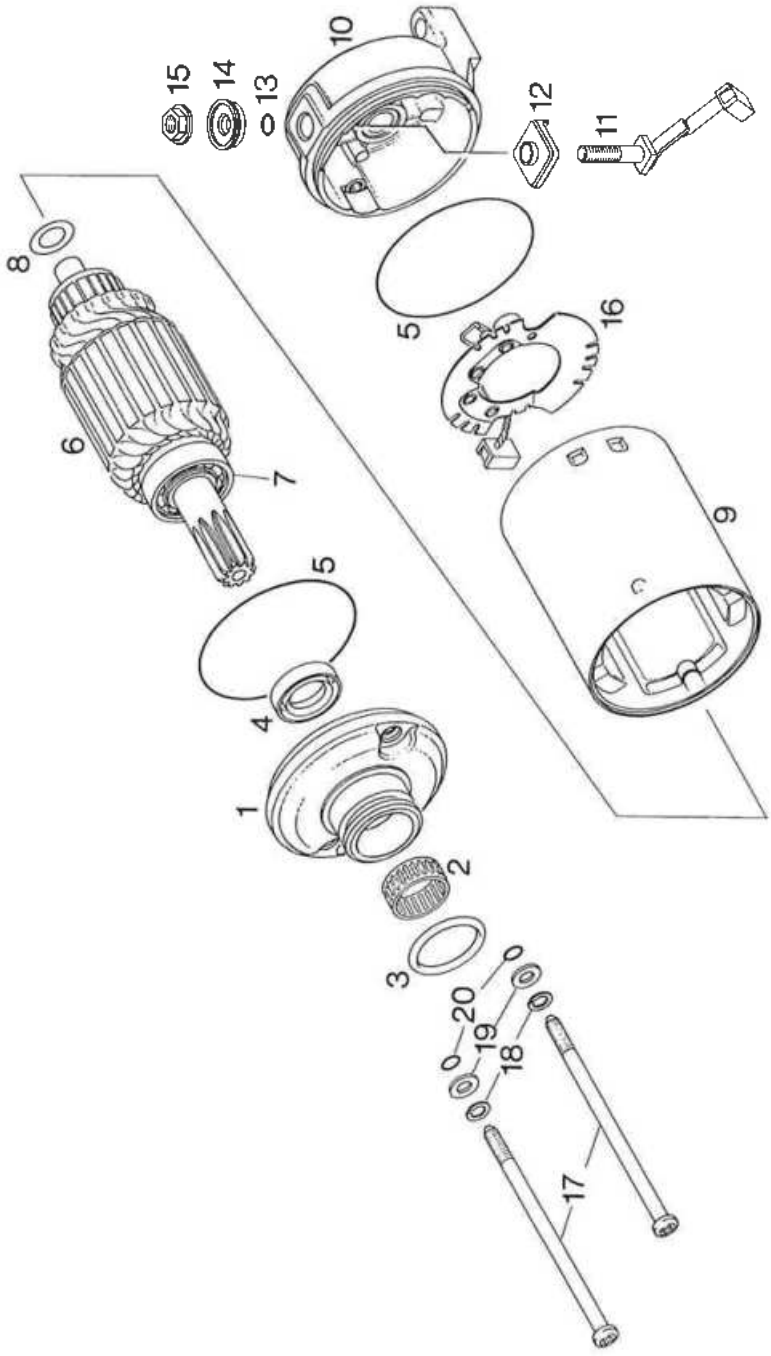
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
15	940 485	SK-SCHRAUBE M8X30 DIN 933 HEX.SCREW M8X30 / VITE ESAGONALE M8X30... ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TIGHTENING TORQUE 35 NM (310 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	1
16	280 010	ZAHNRIEMEN 9,525X19X86 TIMING BELT 9,525X19X86 CINGHIA DENTATA 9,525X19X86.....	1
17	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
18

NIPPONDENSO ZUENDANLAGE 12V 190W
NIPPONDENSO IGNITION UNIT 12V 190W
ACCENSIONE NIPPONDENSO 12V 190W

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 3	293 123	MZ-GENERATOR 12V 190W IGNITION UNIT 12V 190W ASSY., ACCENSIONE 12V 190W CPL.,.....	1
1 - 2	293 128	STATOR KPL. MIT MAGNETRAD STATOR W. MAGN. FLYWHEEL ASSY., STATORE CON VOLANO CPL.,.....	1
3	264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO.....	1
4	265 990	SCHWUNGRING / FLYWHEEL MASSA ROTANTE SUPPLEMENTARIA.....	1
5	241 080	ZYL.SCHRAUBE M6X10 DIN 912 ALLEN SCREW M6X10 / BRUGOLA M6X10.....	4
6	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 ALLEN SCREW M6X40 / BRUGOLA M6X40.....	3
7	945 757	SPERRKANTRING 18 DIN 128 A LOCK WASHER 18 / RONDELLA SPACCATA 18....	1
8	942 220	SK-MUTTER M18X1,5 DIN 936 HEX. NUT M18X1,5 / DADO ESAGONALE M18X1,5 ANZUGSDREHMOMENT 120 NM TIGHTENING TORQUE 120 NM (1060 IN.LB.) COPPIA DI SERRAGGIO 120 NM	1
9 - 12	264 737	ZUENDTRANSFORMATOR KPL. IGNITION COIL ASSY., BOBINA ACCENSIONE CPL.,.....	1
10	964 070	ISOLIERHUELSE / INSULATION SHEATH GUAINA ISOLANTE.....	1
11	964 067	KONTAKTBUCHSE 3,96 FASTON CONNECTOR 3,96 / PRESA 3,96.....	1
12	264 861	ENTSTOERSTECKER KPL. SHIELDED SPARK PLUG CONNECTOR CAPPUCCIO CANDELA ANTIPARASITO.....	1
13	297 540	ZUENDKERZE 12 NGK D8EA SPARK PLUG 12 NGK D8EA CANDELA 12 NGK D8EA..... ANZUGSDREHMOMENT 20 NM, IN KALTEM ZUSTAND TIGHTENING TORQUE 20 NM (180 IN.LB.), ENGINE COLD COPPIA DI SERRAGGIO 20 NM, MOTORE FREDDO	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	264 740	AMPLIFIER-BOX / AMPLIFIER-BOX CENTRALINA.....	1
15	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
16	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,..... 250 GR., ZUR VERHINDERUNG VON KRICHSTROEMEN TO PREVENT LEAKAGE CURRENT PER EVITARE CORRENTE DI DISPERSIONE	N BED AS REQ A RICH
17	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 5 GR., LOCTITE 648 VERDE, 5 GR.,..... SCHRAUBENSICHERUNG HOCHFEST, 5 GR., HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	N BED AS REQ A RICH
18	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO DEBOLE	N BED AS REQ A RICH

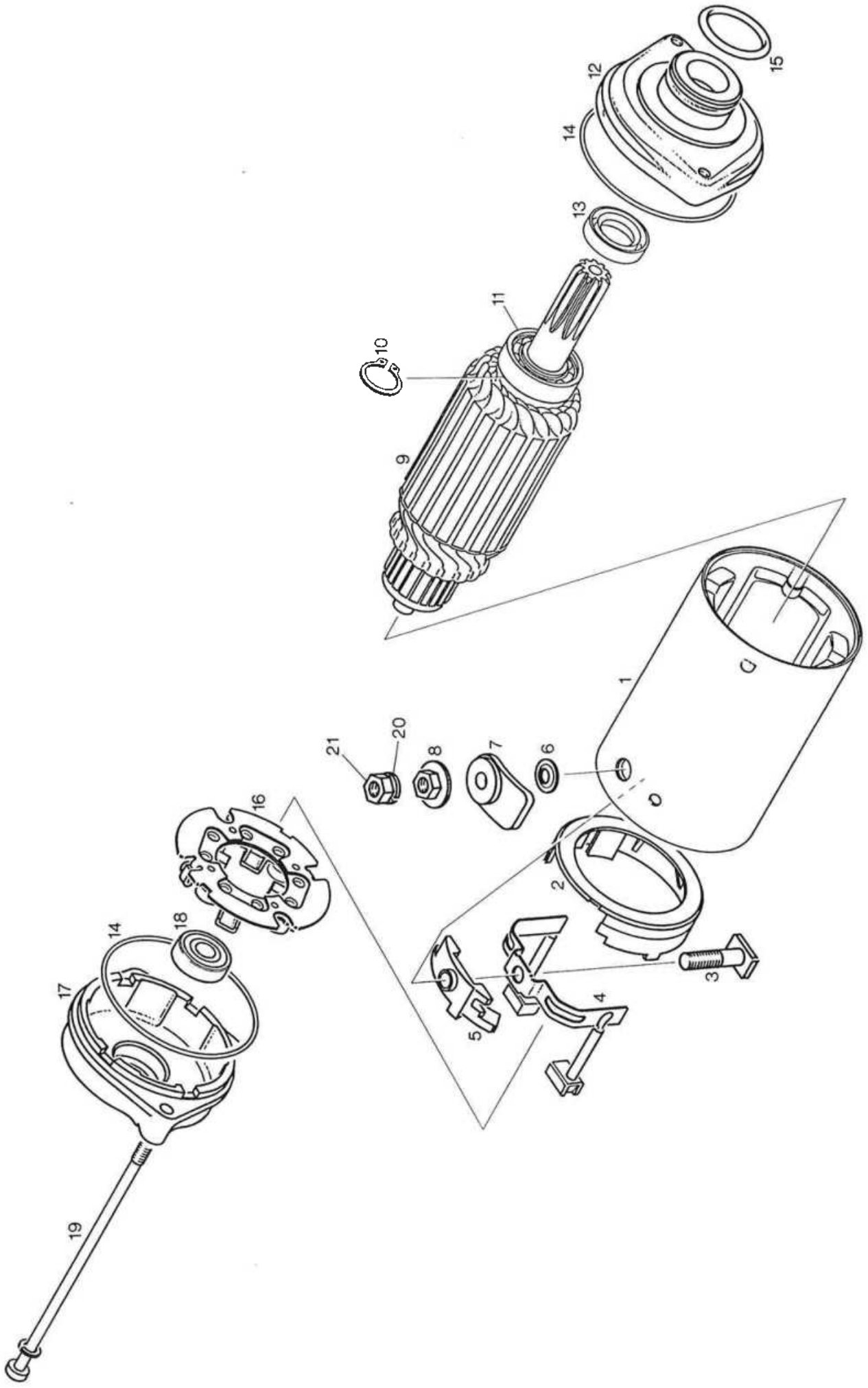

15
14
13
10
12
11
8
5
16
6
7
9
5
4
1
2
3
20
19
18
17

EINZELTEILE FUER ELEKTROSTARTER 293 151
SINGLE PARTS FOR ELECTRIC STARTER 293 151
PEZZI AVVIAMENTO ELETTRICO PER 293 151

FUER MOTOR TYPE 504
FOR ENGINE TYPE 504
PER MOTORE TIPO 504

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1	264 135	LAGERFLANSCH / SUPPORT / APPOGGIO..... ERSATZTEILVERSION, FUER AUSFUEHRUNG MIT NADELHUELSE 232 250 SPARE PART VERSION, FOR CONFIGURATION WITH NEEDLE BUSHING 232 250 VERSIONE RICAMBI, PER ESECUZIONE CON GABBIA A RULLI 232 250	1
2	232 250	NADELHUELSE 15X21X12 NEEDLE BUSHING 15X21X12 GABBIA A RULLI 15X21X12..... FUER AUSFUEHRUNG MIT LAGERFLANSCH 264 135 FOR CONFIGURATION WITH SUPPORT 264 135 PER ESECUZIONE CON APPOGGIO 264 135	1
3	250 140	O-RING 25-3 NBR 70-80 SH / O-RING 25-3 ANELLO OR 25-3.....	1
4	250 130	WD-RING A 15X24X5 NBR / OIL SEAL 15X24X5 PARAOLIO 15X24X5.....	1
5	850 500	O-RING 62-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 62-1,5 / ANELLO OR 62-1,5.....	2
6	264 140	ANKER KPL. / ROTOR ASSY., / ROTORE CPL.,.	1
7	232 260	RK-LAGER 6002 Z BALL BEARING 6002 Z / 15-32-9 CUSCINETTO 6002 Z / 15-32-9..... FUER ANKER, 15-32-9	1
8	827 600	AUSGLEICHSCHEIBE SHIM SPESSORE.....	N BED AS REQ A RICH
9	264 150	STARTERGEHAEUSE KPL. / STATOR YOKE ASSY., STATORE CPL.,.....	1
10	264 170	KOLLEKTORLAGER KPL. ROTOR SUPPORT ASSY., APPOGGIO ROTORE CPL.,.....	1
11	264 180	KOHLEBUERSTE KPL. / CARBON BRUSH ASSY., SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
12	260 810	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
13	230 530	O-RING 6-1,7 NBR 70-80 SH / O-RING 6-1,7 ANELLO OR 6-1,7.....	1
14	260 800	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
15	242 780	KOMBIMUTTER M6 / COMBINED NUT M6 DADO COMBINATO M6.....	1
16	866 890	KOHLEBUERSTENHALTER MIT FEDERN BRUSH HOLDER ASSY., PORTA SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1
17	241 130	ZYL.SCHRAUBE M5X113 / CYL. SCREW M5X113 VITE M5X113.....	2
18	945 750	FEDERRING DIN 128-A5-FST / LOCK WASHER A5 RONDELLA SPACCATA A5.....	2
19	827 660	SCHEIBE 5,3/10/1,5 / WASHER 5,3/10/1,5 RONDELLA 5,3/10/1,5.....	2
20	850 510	O-RING 4,7-1,4 NBR 70-80 SH O-RING 4,7-1,4 / ANELLO OR 4,7-1,4.....	2

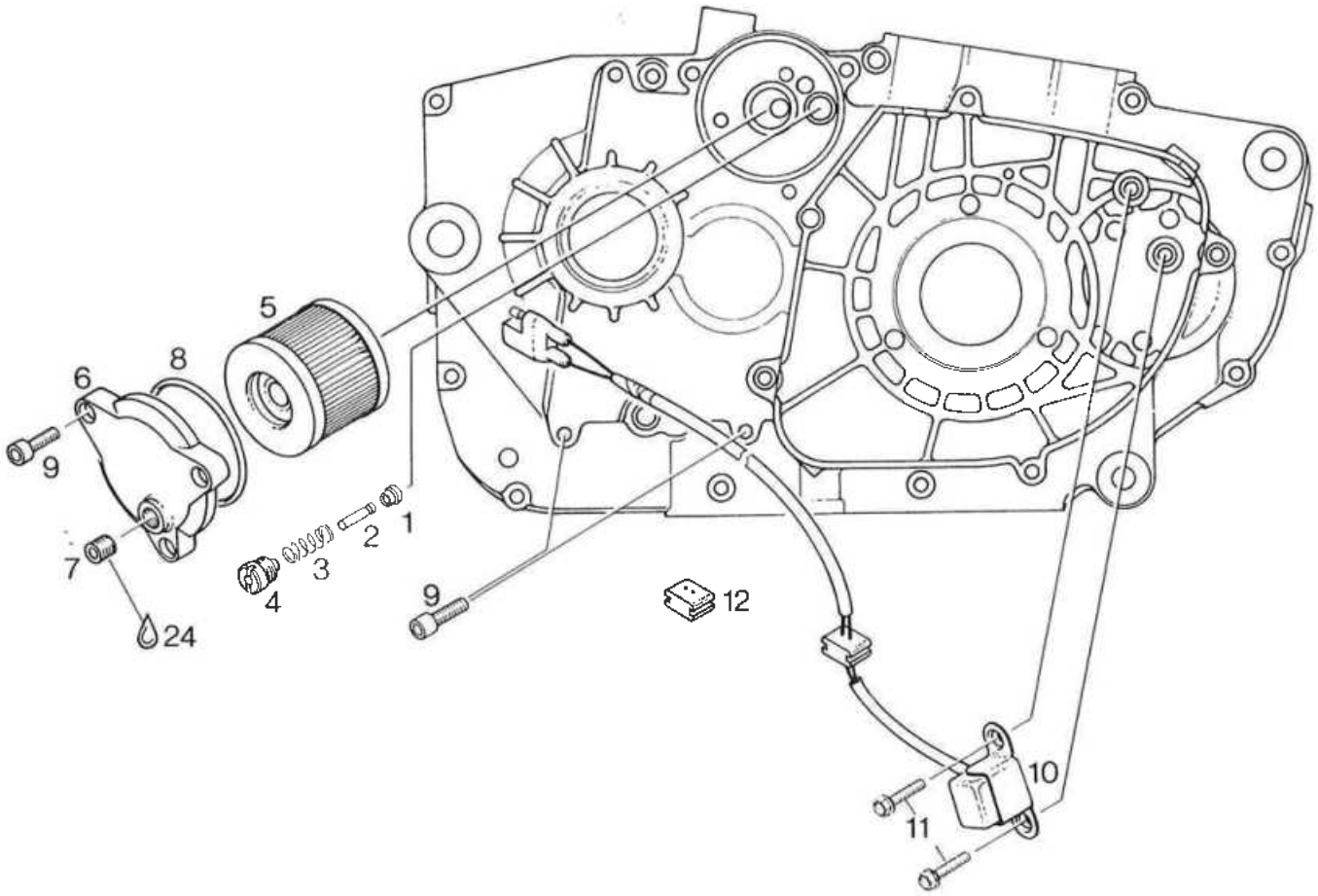

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21

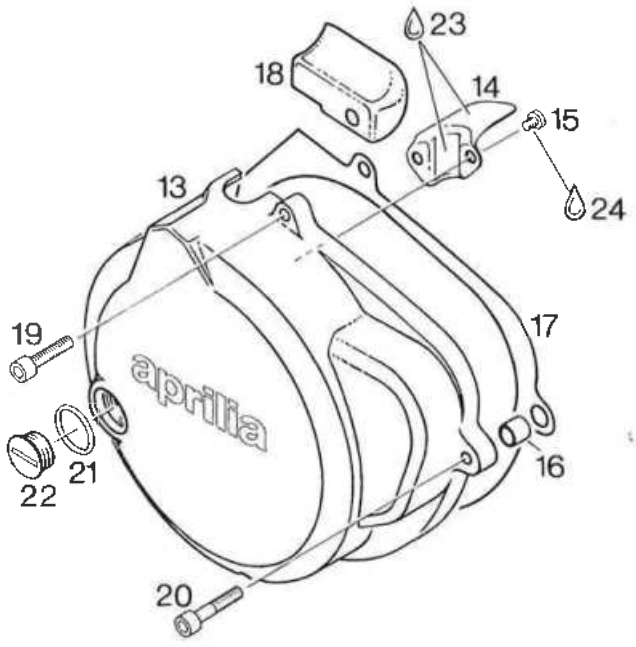
EINZELTEILE FUER ELEKTROSTARTER 294 357
SINGLE PARTS FOR ELECTRIC STARTER 294 357
PEZZI AVVIAMENTO ELETTRICO PER 294 357

FUER MOTOR TYPE 560
FOR ENGINE TYPE 560
PER MOTORE TIPO 560

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 19 N	294 357	E-STARTER KPL. / ELECTRIC STARTER ASSY., MOTORINO D'AVVIAMENTO CPL.,.....	1
1	264 152	STARTERGEHAEUSE KPL. / STATOR YOKE ASSY., STATORE CPL.,.....	1
2	260 990	ISOLIERGEHAEUSE / ISOLATING HOUSING CARTER ISOLANTE.....	1
3	264 580	ANSCHLUSSBOLZEN / TERMINAL SCREW / VITE..	1
4	264 182	KOHLEBUERSTE KPL. / CARBON BRUSH ASSY., SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1
5	260 815	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
6	250 540	DICHTRING / GASKET RING ANELLO GUARNIZIONE.....	1
7	260 805	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
8	242 785	KOMBIMUTTER M6 / COMBINED NUT M6 DADO COMBINATO M6.....	1
9	264 145	ANKER KPL. / ROTOR ASSY., / ROTORE CPL.,.	1
10	945 840	SICHERUNGSRING 15X1 DIN 471 LOCKING RING 15X1 / SEEGER 15X1.....	1
11	232 260	RK-LAGER 6002 Z BALL BEARING 6002 Z / 15-32-9 CUSCINETTO 6002 Z / 15-32-9..... FUER ANKER, 15-32-9	1
12	264 155	STARTERGEHAEUSE KPL. / ROTOR SUPPORT APPOGGIO ROTORE.....	1
13	250 130	WD-RING A 15X24X5 NBR / OIL SEAL 15X24X5 PARAOLIO 15X24X5.....	1
14	850 500	O-RING 62-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 62-1,5 / ANELLO OR 62-1,5.....	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
15	250 140	O-RING 25-3 NBR 70-80 SH / O-RING 25-3 ANELLO OR 25-3.....	1
16	264 035	KOHLEBUERSTENHALTER MIT FEDERN BRUSH HOLDER ASSY., PORTA SPAZZOLA CARBONE CPL.,.....	1
17	264 176	KOLLEKTORLAGER KPL. / ROTOR SUPPORT APPOGGIO ROTORE.....	1
18	932 775	RK-LAGER 608 RS BALL BEARING 608 RS, 8-22-7 CUSCINETTO SFERE 608 RS, 8-22-7..... FUER KOLLEKTORLAGER, 8-22-7	1
19	241 135	ZYL.SCHRAUBE M5X127 COMBINED SCREW M5X127 / VITE M5X127.....	2
20	945 751	FEDERRING DIN 128-A6-FST / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	1
21	242 211	SK-MUTTER M6 DIN 934 / HEX. NUT M6 DADO M6.....	1

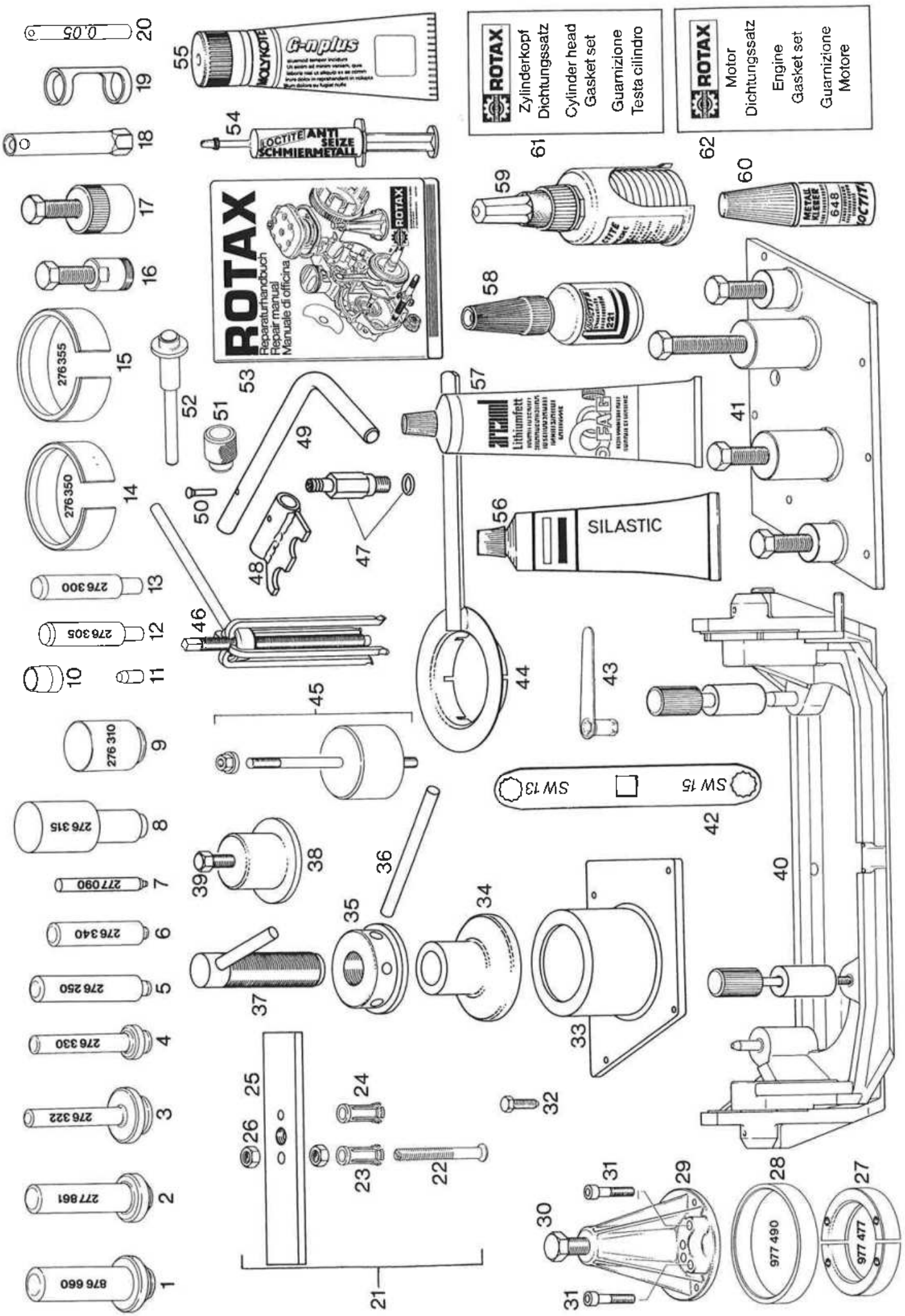

5
8
6
9
7
24
4
3
2
1
9
12
10
11


23
18
14
15
24
13
19
17
aprilia
21
22
16
20

DRUCKHALTEVENTIL, OELFILTEREINSATZ, ZUENDERDECKEL
VALVE, OIL FILTER ELEMENT, IGNITION COVER
VALVOLA , ELEMENTO FILTRO OLIO, COPERCHIO ACCENSIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1		260 570	DRUCKHALTEVENTIL PRESSURE RETAINING VALVE VALVOLA TENUTA PRESSIONE.....	1
2		256 150	VENTILSTIFT / VALVE PIN / PERNO VALVOLA..	1
3		239 815	DRUCKFEDER DM 7 DO,5 L13 COMPRESSION SPRING 13,0 MM MOLLA DI COMPRESSIONE 13,0 MM.....	1
4		256 170	VENTILSTIFTFUEHRUNG / VALVE PIN SCREW VITE PERNO VALVOLA.....	1
5		256 180	OELFILTEREINSATZ / OIL FILTER ELEMENT ELEMENTO FILTRO OLIO.....	1
6		212 620	OELFILTERDECKEL / OIL FILTER COVER COPERCHIO FILTRO OLIO.....	1
7		240 480	VERSCHLUSSSCHRAUBE 1/8-27NPT PLUG SCREW 1/8-27NPT / TAPPO 1/8-27NPT...	1
8		230 920	O-RING 60-2,5 NBR 70-80 SH O-RING 60-2,5 / ANELLO OR 60-2,5.....	1
9		241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 ALLEN SCREW M6X20 / BRUGOLA M6X20.....	6
10		264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO.....	1
11		240 580	TAPTITE-SCHRAUBE M6X16 TAPTITE SCREW M6X16 / VITE TAPTITE M6X16.	2
12		260 760	VERSCHLUSSTUELLE / RUBBER PLUG / TAPPO...	1
13	N	210 092	ZUENDERDECKEL / IGNITION COVER COPERCHIO VOLANO.....	1
14		251 880	LEITUNGSHALTER INNEN CABLE HOLDER, INNER / GIUNTACAVO INTERNO.	1
15		240 195	TAPTITE-SCHRAUBE M4X8 TAPTITE-SCREW M4X8 / VITE TAPTITE M4X8...	2
16		229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
17		250 390	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
18		251 885	LEITUNGSHALTER AUSSEN CABLE HOLDER, OUTER / GIUNTACAVO, ESTERNO	1
19		840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 ALLEN SCREW M6X25 / BRUGOLA M6X25.....	2
20		840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 ALLEN SCREW M6X30 / BRUGOLA M6X30.....	2
21	N	230 405	O-RING 18-1,5 FPM 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	1
22		241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5.....	1
23		297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,..... 100 GR.,	N BED AS REQ A RICH
24		899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO DEBOLE	N BED AS REQ A RICH


ROTAX
Zylinderkopf Dichtungssatz
Cylinder head Gasket set
Guarnizione Testa cilindro
ROTAX
Motor Dichtungssatz
Engine Gasket set
Guarnizione Motore
ROTAX
Reparaturhandbuch
Repair manual
Manuale di officina
SILASTIC
SW 13
SW 15
876 660
277 861
276 322
276 330
276 250
276 340
277 090
276 315
276 310
276 305
276 300
276 350
276 355
977 490
977 477

REPARATURWERKZEUGE, DICHTUNGSSAETZE
REPAIR TOOLS, GASKET SETS
ATTREZZI, SERIE GUARNIZIONI

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1		876 660	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 850 055, KW MAGNETSEITIG FOR OIL SEAL 850 055, CRANKSHAFT MAGNETO SIDE PER PARAOLIO 850 055, ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	1
2		277 861	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 230 395, HAUPTWELLE FOR OIL SEAL 230 395, MAIN SHAFT PER PARAOLIO 230 395, ALBERO SECONDARIO	1
3		276 322	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 930 715, KW KUPPLUNGSSEITIG FOR OIL SEAL 930 715, CRANKSHAFT CLUTCH SIDE PER PARAOLIO 930 715, ALBERO MOTORE LATO FRIZIONE	1
4		276 330	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 831 260, STARTERWELLE FOR OIL SEAL 831 260, KICK START SHAFT PER PARAOILIO 831 260, ALBERO MESSA IN MOTO	1
5	N	276 250	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 230 690, DEKO-WELLE FOR OIL SEAL 230 690, DECOMPRESSOR SHAFT PER PARAOLIO 230 690, ALBERO DECOMPRESSORE	1
6		276 340	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 230 870, OELPUMPE FOR OIL SEAL 230 870, OIL PUMP SHAFT PER PARAOLIO 230 870, ALBERO POMPA OLIO	1
7		277 090	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO..... FUER WD-RING 930 500, DREHZAEHLER FOR OIL SEAL 930 500, REVOLUTION COUNTER PER PARAOLIO 930 500, CONTAGIRI	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.		TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
8		276 315	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO.....	1
			FUER NADELHUELSE DER NOCKENWELLE FOR NEEDLE BUSHING, CAM SHAFT PER GABBIA A RULLI, ALBERO A CAMME	
9		276 310	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO.....	1
			FUER WD-RING 850 055, NOCKENWELLE FOR OIL SEAL 850 055, CAM SHAFT PER PARAOLIO 850 055, ALBERO A CAMME	
10		277 970	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA.....	1
			FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO	
11		276 450	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA.....	1
			FUER OELPUMPENWELLE FOR OIL PUMP SHAFT PER ALBERO POMPA OLIO	
12		276 305	FUEHRUNGSDORN / GUIDE BOLT BULLONE GUIDA.....	1
			FUER KOLBENBOLZEN, MOTOR TYPE 560 FOR PISTON PIN, ENGINE TYPE 560 PER SPINOTTO, MOTORE TIPO 560	
13	N	276 300	FUEHRUNGSDORN / GUIDE BOLT BULLONE GUIDA.....	1
			FUER KOLBENBOLZEN, MOTOR TYPE 504 FOR PISTON PIN, ENGINE TYPE 504 PER SPINOTTO, MOTORE TIPO 504	
14	N	276 350	MONTAGERING / PISTON RING SPANNER 89 MM STRINGIFASCE 89 MM.....	1
			FUER KOLBEN 89 MM, MOTOR TYPE 504 TO MOUNT PISTON IN CYLINDER, TYPE 504 PER MONTARE IL PISTONE NEL CILINDRO, TIPO 504	
15		276 355	MONTAGERING / PISTON RING SPANNER 94 MM STRINGIFASCE 94 MM.....	1
			FUER KOLBEN 94 MM, MOTOR TYPE 560 TO MOUNT PISTON IN CYLINDER, TYPE 560 PER MONTARE IL PISTONE NEL CILINDRO, TIPO 560	
16		276 445	ABZIEHER M30X1,5 KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,.....	1
			FUER STEUERRITZEL 15 Z. FOR TIMING PULLEY 15 T. PER INGRANAGGIO COMANDO D. 15	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
17	277 807	ABZIEHER KPL. M35X1,5 PULLER ASSY. M35X1,5 ESTRATTORE CPL. M35X1,5..... FUER MAGNETRAD FOR MAGNETO FLYWHEEL PER VOLANO	1
18	276 280	KERZENSCHLUESSEL 18 SPARK PLUG WRENCH 18 MM CHIAVE CANDELA 18 MM.....	1
19	276 470	VENTILFEDERSPANNEINSATZ VALVE SPRING PUSH TOOL ATTREZZO COMPRESS. MOLLA VALVOLA.....	1
20	276 295	VENTILFUEHLLEHRE 0,05 VALVE FEELER GAUGE 0,05 MM CALIBRO VALVOLA 0,05 MM.....	1
21 - 26	276 360	LAGERAUSZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,..... FUER VORGELEGE- UND AUSGLEICHSWELLE FOR BEARINGS, CLUTCH SHAFT AND BALANCER SHAFT PER CUSCINETTI, ALBERO PRIMARIO E CONTRALBERO	1
22	276 380	AUSZIEHBOLZEN / BOLT M10 / BULLONE M10...	1
23	276 370	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA..... FUER RK-LAGER 6303, VORGELEGEWELLE FOR BALL-BEARING 6303, CLUTCH SHAFT PER CUSCINETTO 6303, ALBERO PRIMARIO	1
24	276 375	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA..... FUER RK-LAGER 6304, AUSGLEICHSWELLE FOR BEARING 6304,BALANCER SHAFT PER CUSCINETTO 3604, CONTRALBERO	1
25	276 390	ABSTUETZLEISTE / SUPPORT PLATE / REGOLO..	1
26	242 090	SK-MUTTER M10 DIN 934 / HEX. NUT M10 DADO M10.....	2
27	977 477	RINGHAELFTE / RING HALF / SEMI ANELLO.... FUER RK-LAGER 6207 E FOR BALL BEARING 6207 E PER CUSCINETTO 6207 E	2
28	977 490	RING / RING / ANELLO..... FUER RINGHAELFTE FOR RING HALF PER SEMI-ANELLO	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
29 - 30	876 298	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER RK-LAGER FOR BEARING PER CUSCINETTO	
30	940 755	SK-SCHRAUBE M16X1,5X150 DIN961 HEX. SCREW M16X1,5X150 VITE ESAGONALE M16X1,5X150.....	1
31	840 681	ZYL.SCHRAUBE M8X40 DIN 912 ALLEN SCREW M8X40 / BRUGOLA M8X40.....	4
		FUER ABZIEHER FOR PULLER PER ESTRATTORE	
32	241 965	FIXIERSCHRAUBE M8X30 FIXATION SCREW M8X30 VITE BLOCCAGGIO M8X30.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	
33	276 535	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY., PIATTO ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT DISASSEMBL PER SMONTAGGIO ALBERO MOTORE	
34	276 560	EINZIEHGLOCKE / PULLER BELL CAMPANA PER INSERIRE ALB.MOTORE.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	
35	276 550	EINZIEHRING / PULLER RING / GHIERA.....	1
36	276 155	HANDGRIFF 12X250 / BOLT 12X250 PERNO 12X250.....	1
37	276 127	EINZIEHSPINDEL M18X1,5 KPL. PULL-IN SPINDLE M18X1,5 ASSY., ASTA A VITE M18X1,5 CPL.,.....	1
		FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	
38 - 39	277 087	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE CPL.,.....	1
		FUER AUSGLEICHSRAD, AUSFG. M. AUSGL. WELLE 18 MM FOR BALANCER GEAR, EXECUTION WITH BALANCER SHAFT 18 MM PER INGRANAGGIO BILANC., ESECUZIONE PER CONTRALBERO 18 MM	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
39	841 700	SK-SCHRAUBE M10X60 DIN 931 HEX.SCREW M10X60 / VITE ESAGONALE M10X60.	1
40	277 917	MONTAGEBOCK KPL. / TRESTLE ASSY., STAFFATURA CPL.,..... FUER MOTOR TYPEN 348 - 604 FOR ENGINE TYPES 348 - 604 PER MOTORI TIPO 348 - 604	1
41	276 436	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY., PIATTO ESTRATTORE CPL.,..... FUER GEHAEUSEHAELFTE FOR CRANKCASE HALVES PER SEPARARE CARTER	1
42	277 070	SCHLUESSELEINSATZ SW 13/15 RING WRENCH 13/15 / CHIAVE 13/15..... FUER DREHMOMENTSCHLUESSEL FOR TIGHTENING TORQUE WRENCH PER CHIAVE DINAMOMETRICA	1
43	276 040	KONTERSCHLUESSEL / WRENCH 11 MM CHIAVE FRIZIONE 11 MM..... ZUM KUPPLUNGSSPIEL EINSTELLEN FOR CLUTCH PLAY ADJUSTMENT PER REGISTRO GIOCO FRIZIONE	1
44	276 825	MITNEHMERFIXIERUNG KPL. CLUTCH HUB LOCKING TOOL ASSY., ATTREZZO BLOCC. FRIZIONE CPL.,.....	1
45	276 405	NOCKENWELLENAUSZIEHER KPL. CAMSHAFT PULLER ASSY., ESTRATTORE ALBERO A CAMME CPL.,.....	1
46	277 180	KUGELLAGERABZIEHER-GARNITUR BALL BEARING PULLER SET KIT TIRANTI CUSCINETTO..... FUER RK-LAGER: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 UND 6304 FOR BEARING: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 AND 6304 PER CUSCINETTO: 6006, 6203, 6300, 6203 E, 6007, 6204, 6301, 6302, 6204 E, 6205, 6303 E 6304	1
47	276 855	DRUCKNIPPEL KPL. / PRESSURE NIPPLE ASSY., BOCCIOLO CPL.,..... FUER DRUCKLUFTANSCHLUSS FOR COMPRESSED AIR CONNECTING PER ARIA COMPRESSA	1
48	276 880	VENTILFEDERSPANNER KPL. VALVE SPRING SPANNER ASSY., TENDITORE P. MOLLA VALVOLA CPL.,.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
49	276 990	VENTILFEDERSPANNHEBEL SPRING SPANNER LEVER / LEVA PER TENDITORE	1
50	243 360	SENKNIET 5X25 DIN 661 / RIVET 5X25 RIVETTO 5X25.....	1
51 - 52	877 017	MONTAGEDORN KPL. CIRCLIP INSTALLATION TOOL ASSY., TAMPONE CON BUSSOLA CPL.,.....	1
		ZUM INSTALLIEREN D. KOLBENBOLZEN SICHERUNGEN 22 MM FOR FITTING OF PISTON PIN CIRCLIPS 22 MM(.866 IN.) PER MONTAGGIO SEEGER SPINOTTO 22 MM	
51	877 022	MONTAGEHUELSE CIRCLIP INSTALLATION SLEEVE 22MM BUSSOLA MONTAGGIO 22 MM.....	1
52	877 012	MONTAGEDORN CIRCLIP ISTALLATION PUSHER 22 MM TAMPONE MONTAGGIO 22 MM.....	1
53	299 035	REPARATURHANDBUCH KPL. REPAIR MANUAL ASSY., MANUALE DI OFFICINA CPL.,.....	1
		FUER M O T O R T Y P E 3 4 8 E FOR E N G I N E T Y P E 3 4 8 E PER M O T O R E T I P O 3 4 8 E	
54	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 10 GR.,.....	1
		ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	
55	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100GR., SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	1
		100 GR.,	
56	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV, 100 GR., SILASTIC 732 RTV, 100 GR.,.....	1
		100 GR.,	
57	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,.....	1
		250 GR., ZUR VERHINDERUNG VON KRIECHSTROEMEN TO PREVENT LEAKAGE CURRENT PER EVITARE CORRENTE DI DISPERSIONE	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
58	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 CC.,..... LOCTITE 221 VIOLETT, 10 CCM., LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	1
59	899 784	LOCTITE 574 ORANGE LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL ORANGE, 50 CCM., SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	1
60	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 5 GR., LOCTITE 648 VERDE, 5 GR.,..... SCHRAUBENSICHERUNG HOCHFEST 5 GR., HIGH STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	1
61	293 258	DICHTUNGSSATZ ZYL.KOPF G-SIL GASKET SET, CYLINDER HEAD SERIE GUARNIZIONI,TESTA CILINDRO..... FUER ZYLINDERKOPF-REPARATUR, 'GILNISIL' M O T O R T Y P E 5 0 4 U N D 5 6 0 FOR CYLINDER HEAD REPAIR, 'GILNISIL' E N G I N E T Y P E 5 0 4 A N D 5 6 0 PER RIPARAZIONE TESTA CILINDRO, 'GILNISIL' M O T O R E T I P O 5 0 4 E 5 6 0	1
62	293 257	DICHTUNGSSATZ / GASKET SET SERIE GUARNIZIONI..... FUER DEN GESAMTEN MOTOR, TYPE 5 0 4 UND 5 6 0 FOR THE COMPLET ENGINE, TYPE 5 0 4 AND 5 6 0 PER MOTORE TOTALE, T I P O 5 0 4 E 5 6 0	1